

[www.matri.nl](http://www.matri.nl)  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)

## **HANDLEIDING NAAIMACHINES**

**MODEL 205 220 220S 225 225S 350 370  
1000XL 1075XL 1100XL**

## BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Bij het gebruik van een elektrisch apparaat dienen de navolgende veiligheidsvoorschriften in acht te worden genomen.  
Lees voor het gebruik van deze naaimachine alle instructies zorgvuldig door.

Principeel dient de stekker, wanneer de machine niet wordt gebruikt, uit het stopcontact te worden getrokken.

### Gevaar

Om het risico van een elektrische schok te vermijden:

1. Laat de naaimachine nooit onbeheerd staan zolang deze nog op het stroomnet is aangesloten.
2. Na gebruik en voordat u de machine reinigt, dient u de stekker uit het stopcontact te verwijderen.
3. Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u een gloeilampje verwisselt. Gebruik alleen lampjes met hetzelfde aantal volt / watt.

### Waarschuwing

Om het risico van verbrandingen, brand, elektrische schok of verwondingen van personen te vermijden:

1. Laat niet toe, dat de naaimachine als speelgoed wordt gebruikt. Voorzichtigheid is vooral vereist, wanneer de machine door of in de nabijheid van kinderen wordt gebruikt.
2. Gebruik de naaimachine alleen voor de in de handleiding beschreven doeleinden. Gebruik alleen toebehoren, dat door de producent wordt aanbevolen.
3. Gebruik de naaimachine niet wanneer
  - kabel of stekker beschadigd zijn
  - de machine niet stovingvrij naait
  - de machine gevallen of beschadigd is
  - de machine in het water is gevallen.

Laat uw naaimachine door de dichtsbijzijnde vakhandelaar controleren of repareren.

4. Let erop, dat de ventilatie-openingen tijdens het gebruik van de naaimachine nooit geblokkeerd zijn en verwijder pluïsjes, stof en draadresten uit deze openingen.
5. Houd uw vingers op voldoende afstand van alle bewegende delen. Let vooral op de bewegende naald.
6. Gebruik altijd een originele steekplaat. Een andere steekplaat kan veroorzaken, dat de naald afbreekt.
7. Gebruik geen kromme naalden.
8. Duw niet tegen en trek nooit aan de stof tijdens het naaien. Dit kan veroorzaken, dat de naald breekt.
9. Voor alle handelingen binnen het bereik van de naald, bijv. inrijgen, vervangen van de naald, naaivoet verwisselen, enz., de stekker uit het stopcontact trekken, zodat de machine is uitgeschakeld.
10. Tijdens de in de handleiding beschreven onderhoudswerkzaamheden zoals oliën, gloeilampje verwisselen, enz. de naaimachine uitschakelen door middel van de stekker uit het stopcontact te trekken.
11. Steek geen voorwerpen in de openingen van de machine.
12. Gebruik de naaimachine nooit buiten.
13. Bedien de naaimachine niet in ruimtes waar zuurstof of drijfgasproducten (sprays) worden gebruikt.
14. Schakel de machine uit door de stekker uit het stopcontact te trekken.
15. Bij het uitschakelen altijd aan de stekker, nooit aan de kabel trekken.

## BEWAAR DEZE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN ZORGVULDIG!

Deze naaimachine is alleen voor huishoudelijk gebruik bestemd.

## VEILIGHEIDS – VOORSCHRIFTEN

De navolgende veiligheidsvoorschriften moet U absoluut in de gaten houden:

- De bewegende naald is een gevaar voor Uw vingers. Het naaioppervlak dient U dan ook altijd in de gaten te houden, wanneer U naait.
- Handelingen binnen het bereik van de naald, b.v. verwisselen van de naald, verwisselen van het voetje, wisselen v-n de steekplaat etc. Dit mag uitsluitend, indien U de stekker uit het stopcontact hebt getrokken. Dit geldt eveneens voor het verwisselen van het spoeltje.
- Bij onderhoudswerkzaamheden (schoonmaken en oliën) en onderbreken van het naaien met de naaimachine, verwisselen van het lampje of bij beëindiging van Uw werkzaamheden, dient U ten alle tijde de stekker uit het stopcontact te verwijderen.
- Reparaties aan het elektrische gedeelte van de naaimachine mogen alleen door een van onze dealers worden verricht.
- Hoofdschakelaar voor stroom en licht.

[www.matri.nl](http://www.matri.nl)  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KC Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)

## INHOUD

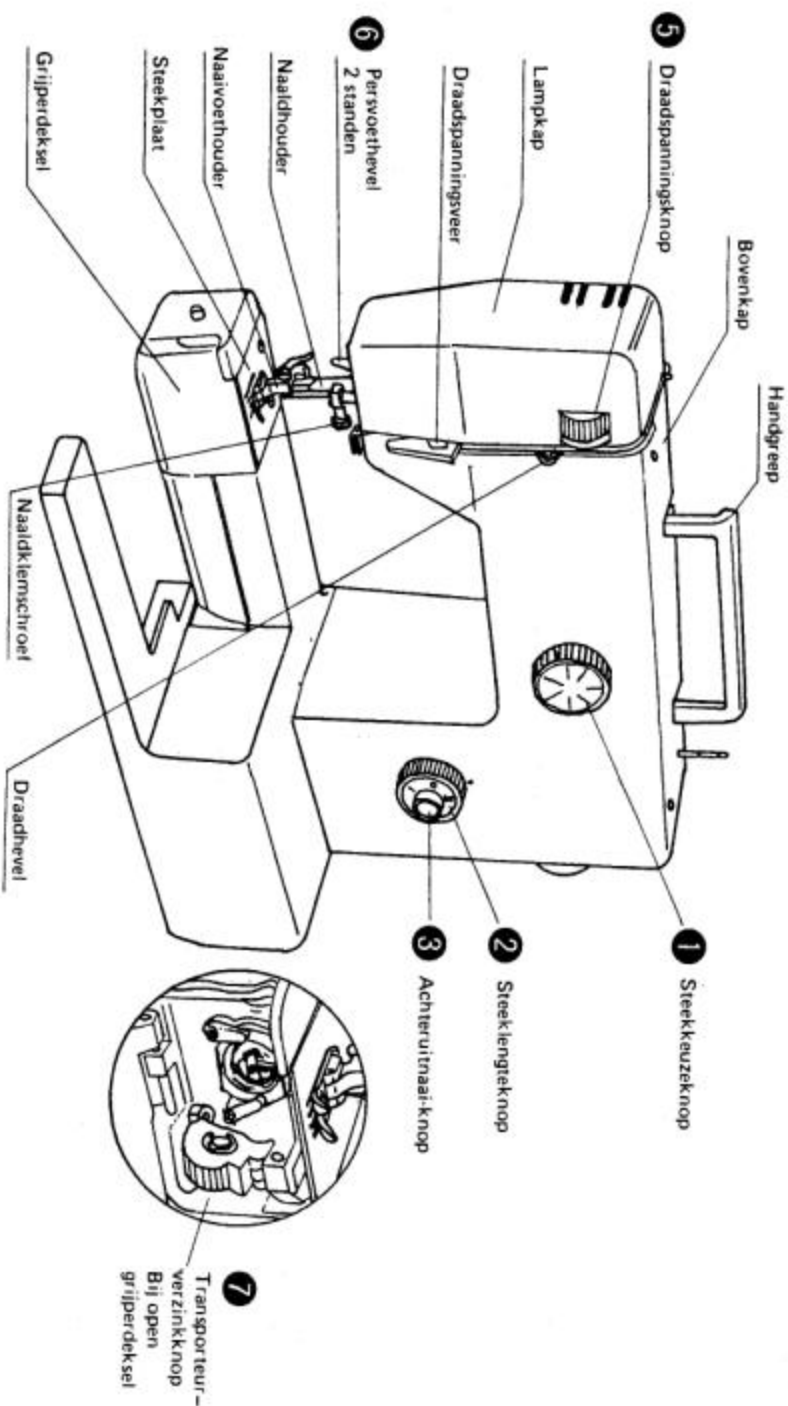
Aandrijfriem . . . . .	38	Naald en garentabel . . . . .	10
Aanschuiftafel . . . . .	7	Naaldstanden . . . . .	20
Aansluiting van de machine . . . . .	8	Naald verwisselen . . . . .	9
Achteruit naaien . . . . .	16, 19	Onderdraad ophalen . . . . .	15
Applikeren . . . . .	35	Overlock naden . . . . .	25
Benamingen . . . . .	4a-4b	Rechte naad . . . . .	18, 19
Blindzoom . . . . .	24	Ritssluiting inzetten . . . . .	29
Borduren . . . . .	36, 37	Schoonmaken van de machine . . . . .	39a-39b
Draadafsnijder . . . . .	19	Smieren van de machine . . . . .	40
Draadsparing . . . . .	17	Smoken . . . . .	34
Drievoudige rechte naad . . . . .	23	Spoelen . . . . .	11a-11b
Inrijgen van de bovendraad . . . . .	13, 14	Spoel inleggen . . . . .	12a-12b
Inrijgen van de onderdraad . . . . .	12a-12b	Spoelhuis inzetten . . . . .	12a-12b
Knoppen aannaaien . . . . .	26	Steekkeuze . . . . .	16
Knoopsgat . . . . .	27, 28	Storingen . . . . .	41
Knoopsgatengaren op spoel . . . . .	33	Stretch steken . . . . .	22
Koordvoet . . . . .	32	Stretch rechte naad . . . . .	23
Lineaal . . . . .	9, 31	Toeboren . . . . .	6
Naaivoetje verwisselen . . . . .	9	Transport . . . . .	16
Naaivoetdruk . . . . .	15	Tweelingsdraad . . . . .	23, 31
Naaivoethoogte . . . . .	4b-5b, 19	Zig-zagnaden . . . . .	20, 21
Naaivoethouder . . . . .	9	Zomen met rolzoom . . . . .	30

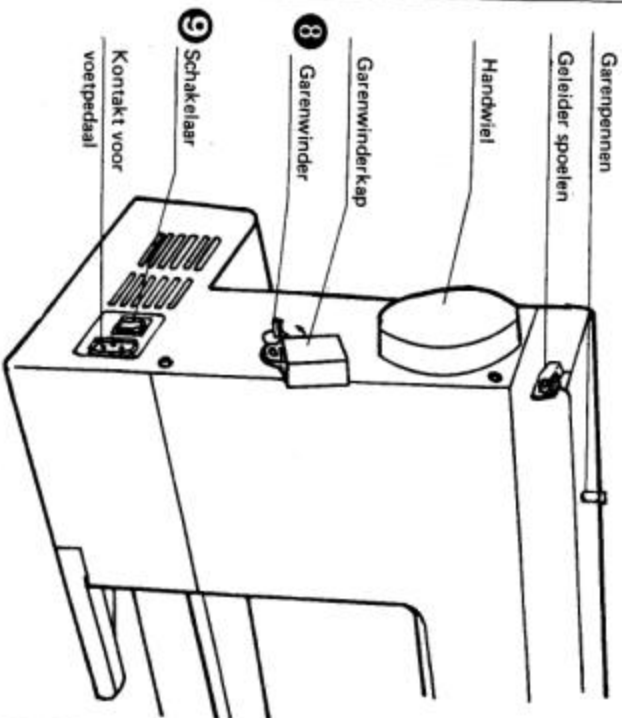
[www.matri.nl](http://www.matri.nl)  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)

# Benamingen

www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KC Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
 www.lockmachine.info

## MODELLEN 205. 220. 220S. 1000XL 1100XL. 225. 225S





### 1. STEEKKEUZEKNOP

De gewenste steek wordt met deze knop ingesteld.  
Steeklengte- en steekkeuzeknop op dezelfde kleur instellen.

### 2. STEEKLENGTEKNOP

De steeklengte wordt met deze knop ingesteld.  
Hoe hoger het cijfer, des te groter de steeklengte.

### 3. KNOP VOOR ACHTERUITNAAIEN

Druk het middengedeelte van de knop in, voor achteruitnaaien en afwerken.

### 5. DRAADSPANNINGSKNOP

De spanning van de bovendraad wordt met deze knop geregeld.  
Voor losse spanning - lage nummers.  
Voor vaste spanning - hoge nummers.

### 6. NAAIETHOOGTE IN 2 STANDEN

Doordat de naaivoet extra omhoog kan, is het mogelijk, zeer dikke stoffen op eenvoudige manier onder de voet te leggen.  
Naaivoetlichter stand 1: normale stoffen.  
Naaivoetlichter stand 2: dikke stoffen.

### 7. TRANSPORTEUR

Voor enkele bewerkingen, b.v. stoppen, knopen aanzetten en borduren in een borduuring, moet de transporteur omlaag gezet worden.

Door op teken  te drukken gaat de transporteur naar beneden en is uitgeschakeld.

Door op teken  te drukken wordt de transporteur weer ingeschakeld.

### 8. GARENWINDER

Bij het spoelen wordt de machine automatisch uitgeschakeld.

### 9. HOOFDSCHAKELAAR VOOR STROOM EN LICHT

[www.matri.nl](http://www.matri.nl)

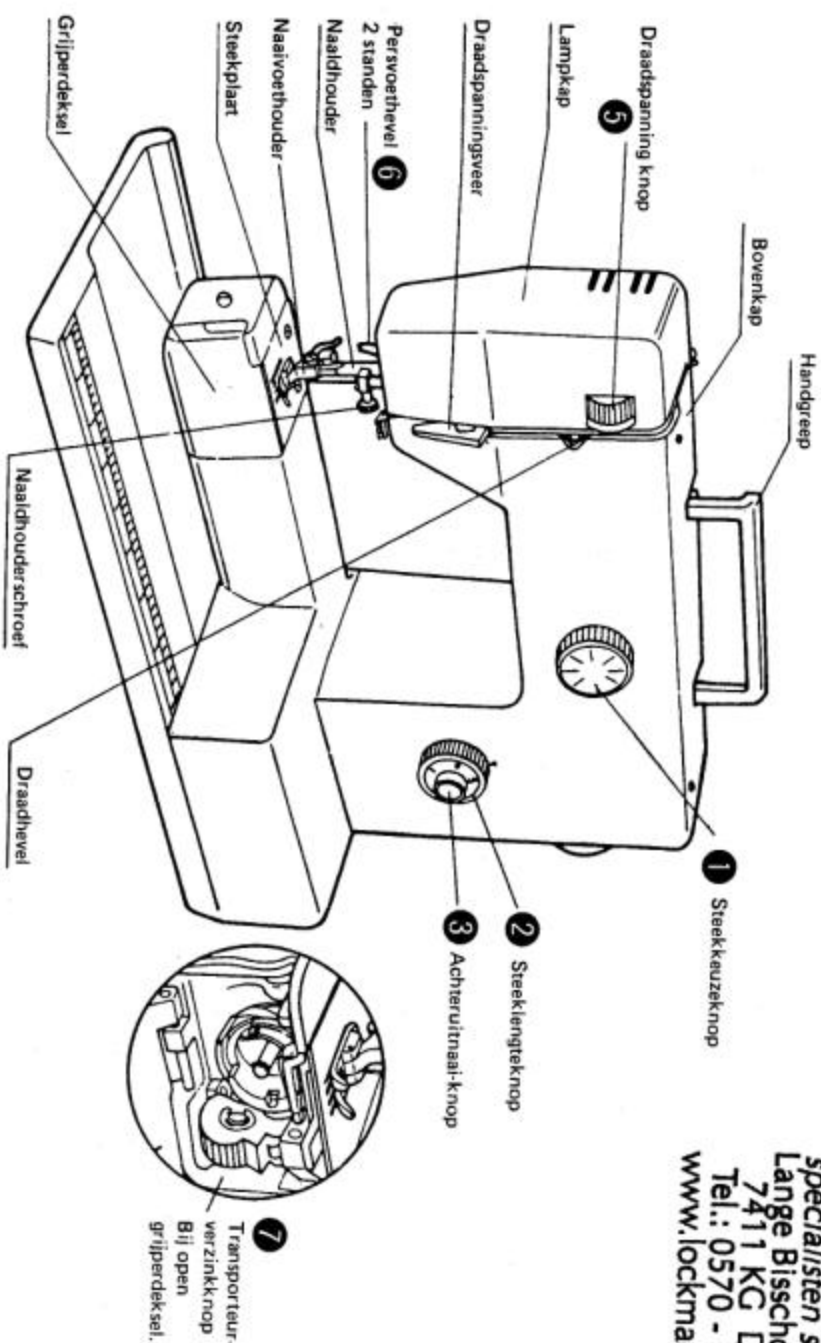
4-b

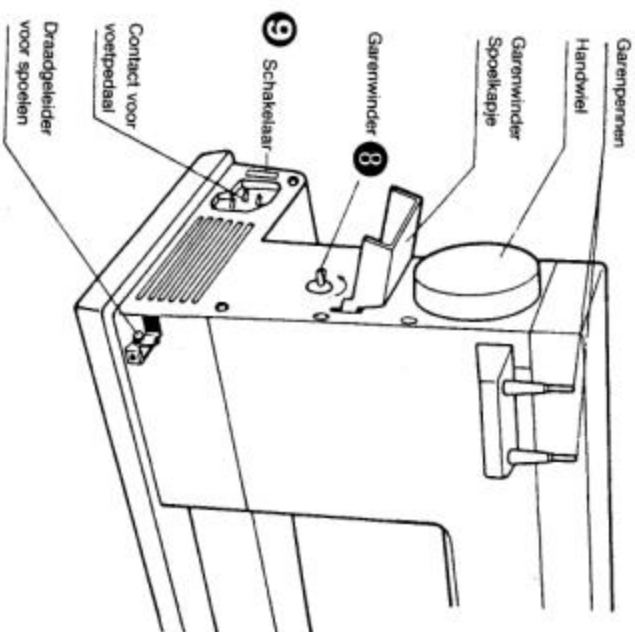
**Matri Naaimachine**  
specialisten sinds 1929  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)

# Benamingen

## MODELLEN 350.370.1075XL

[www.matri.nl](http://www.matri.nl)  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)





### 1. STEEKEUZEKNOP

De gewenste steek wordt met deze knop ingesteld.  
Steeklengte- en steekbreedteknop op dezelfde kleur instellen.

### 2. STEEKLINGTEKNOP

De steeklengte wordt met deze knop ingesteld.  
Hoe hoger het cijfer, des te groter de steeklengte.

### 3. KNOOP VOOR ACHTERUITNAAIEN

Druk het middengedeelte van de knop in, voor achteruitnaaien en afwerken.

### 4. DRAADSPANNINGSKNOP


De spanning van de bovendraad wordt met deze knop geregeld.  
Voor losse spanning - lage nummers.  
Voor vaste spanning - hoge nummers.

### 5. NAAVOETHOOGTE IN 2 STANDEN

Doordat de naaivoet extra omhoog kan, is het mogelijk, zeer dikke stoffen op eenvoudige manier onder de voet te leggen.  
Naaivoetlichter stand 1: normale stoffen.  
Naaivoetlichter stand 2: dikke stoffen.

### 6. TRANSPORTEUR

Voor enkele bewerkingen, b.v. stoppen, knopen aanzetten en borduren in een borduuring, moet de transporteur omlaag gezet worden.

Door op teken  te drukken gaat de transporteur naar beneden en is uitgeschakeld.

Door op teken  te drukken wordt de transporteur weer ingeschakeld.

### 7. GARENWINDER

Bij het spoelen wordt de machine automatisch uitgeschakeld.

### 8. SCHAKELAAR BEDIENING UITSLUITEND HET LICHT



## Toebehoren

Polzoomvoet (No. 1)



Koordvoet (No. 2)



Zig-zagvoet (No. 3)



Voor rechtstikken  
en zig-zag

Borduurvoet (No. 4)



Knoopsgatenvoet  
(No. 5)



Knoopaanzetvoet (No. 6)



Ritssluitingvoet (No. N)



Speciaalvoet (No. 8)



Blindzoomvoet (No. 9)



[www.matri.nl](http://www.matri.nl)  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)



Schroevertaaler



Borstelje



Tornmesje



Doosje naalden



Olieflesje

Lineaal



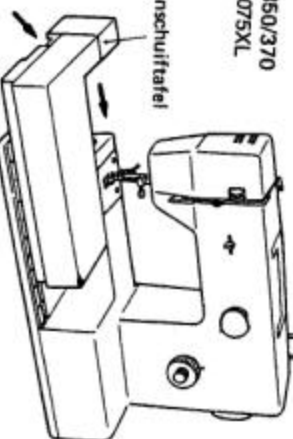
Spoeltjes

### Aanschuiftafel - combinatie

De aanschuiftafel - in de richting van de pijl - aan de vrije arm schuiven en met een lichte druk in de houder bevestigen (Afb. 1). Het afnemen geschiedt in omgekeerde richting.

model 350/370  
1075XL

Aanschuiftafel

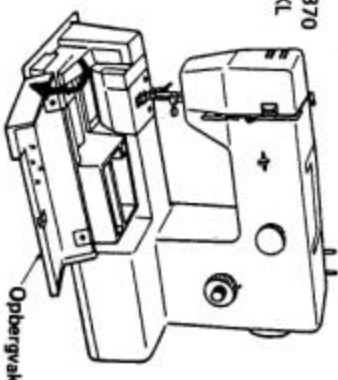


(Afb. 1)

In de aanschuiftafel zijn vakjes voor het opbergen van de toebehoren (Afb. 2).

Openen: Deksel oplichten bij pijl.

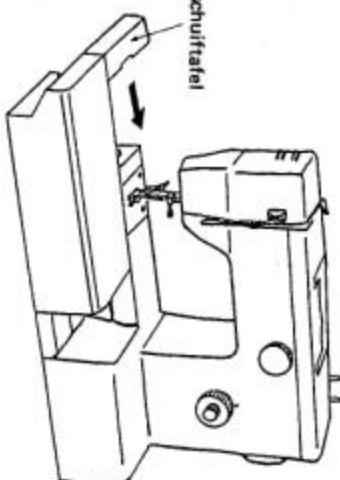
model 350/370  
1075XL



(Afb. 2)

Model 205/220/220S/1000XL/1100XL/225/225S

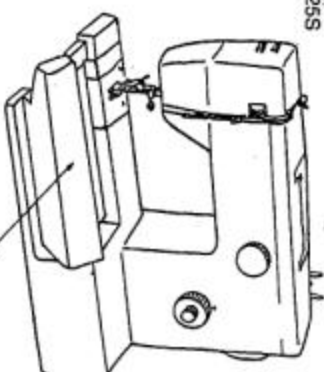
aanschuiftafel



(Afb. 1)

Model 205/220/220S/1000XL/1100XL/  
225/225S

accessoire-doos



(Afb. 2)

www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
specialisten sinds 1929  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
www.lockmachine.info

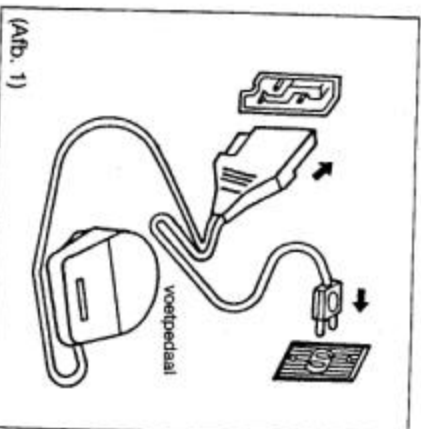
#### Aansluiten van de machine op het lichtnet

De machine wordt, zoals Afb. 1 laat zien, op het lichtnet aangesloten.

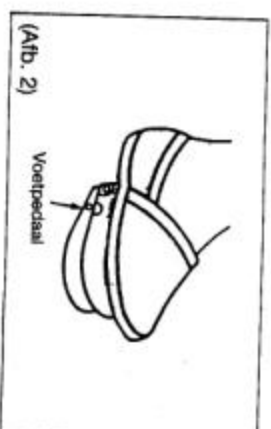
N.B. Electriciteit uitschakelen, als de machine niet gebruikt wordt.

#### Voetpedaal (Afb. 2)

De naaisnelheid wordt met het voetpedaal geregeld.  
Hoe dieper men het voetpedaal indrukt, des te sneller loopt de machine.



(Afb. 1)



(Afb. 2)

[www.matri.nl](http://www.matri.nl)  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)

## Naaivoetjes verwisselen

Het grootste deel van de naaivoetjes, die bij de machine geleverd worden, zijn losse zolen, die op eenvoudige wijze aan de naaivoet-houder te bevestigen zijn.

**Afhalen:** Naald en naaivoetlichter in de hoogste stand. Hetboom oplichten en de naaivoetzool valt er af.

**Aanbrengen:** Naald en naaivoetlichter in de hoogste stand. Naaivoet-zool onder naaivoet-houder leggen, naai-voetlichter laten zakken en de naaivoet wordt automatisch vastgeklemd (Afb. 2).

Er zijn enkele speciale naaivoetjes, die met de naaldhouder-schroef bevestigd worden. Om deze voetjes aan te brengen, moeten de naaivoet-houder afschroeven en in plaats daarvan de speciale naaivoet bevestigen. (Afb. 3).

## Bevestigen van lineaal

De lineaal wordt onder het plaatje van de naaivoet-houder geschoven en kan naar eigen keuze versteld worden (Afb. 4).

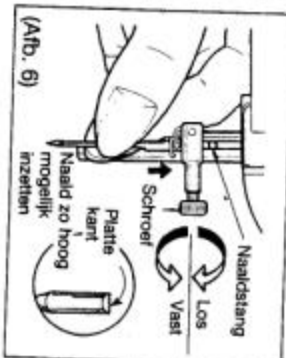
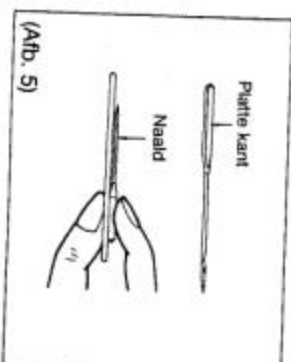
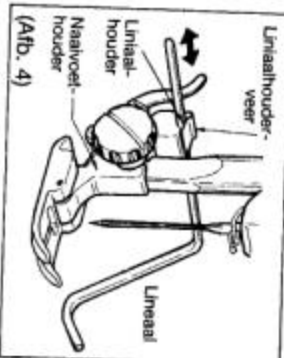
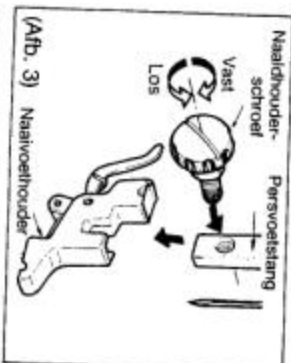
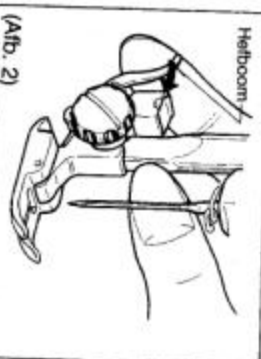
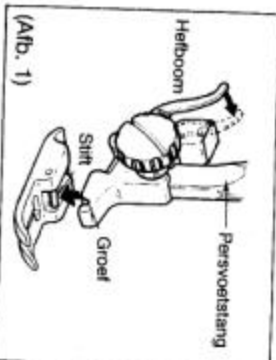
## Naaldkeuze

Gebruik voor ieder materiaal het juiste garen en de daarbij behorende naald. Raadpleeg hiervoor de tabel op blz. 10 (Afb. 5).

## Naald verwisselen

Naaldhouder-schroef losdraaien.

Nieuwe naald, met de platte kant van U af, in de naaldhouder schuiven tot hij stuit. Schroef aandraaien en de naald zit vast. (Afb. 6)



www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
 www.lockmachine.info

**Naald-en garentabel**

<b>Materiaal</b>	<b>Garen</b>	<b>Naald- No.</b>	<b>Naald- systeem</b>	<b>Bewerkingen</b>	<b>Garen</b>	<b>Naald No.</b>	<b>Naald- systeem</b>
fijne stoffen batast, zijde	gemerc. garen 60-80	70	130/705	stoppen, stukken inzetten, verstellen	borduur- en stopgaren 30-50	70-90	130/705
dunne en middeldikke stoffen, katoen, jersey	gemerc. garen 60-70	80	130/705	borduren, appli- keren, mono- grammen maken	borduur- en stopgaren 30-50	70-90	130/705
dikke stoffen loden, tweed ribfluweel	gemerc. garen 50-60	90	130/705				
stevige en harde stoffen, jeans, linnen	gemerc. garen 50-60	100	130/705 HJ	doorstiknaden	knoopsgaten- garen	100-120	130/705 N
synthetische en elastische stof- fen, vitrage, zijden jersey	synthetisch garen	90	130/705 HS (stretch)	knoopsgaten	borduur- en stopgaren 30-50	70-90	130/705
leder, kunstleder	gemerc. of synthetisch garen 50-70	80-100	130/705 L				

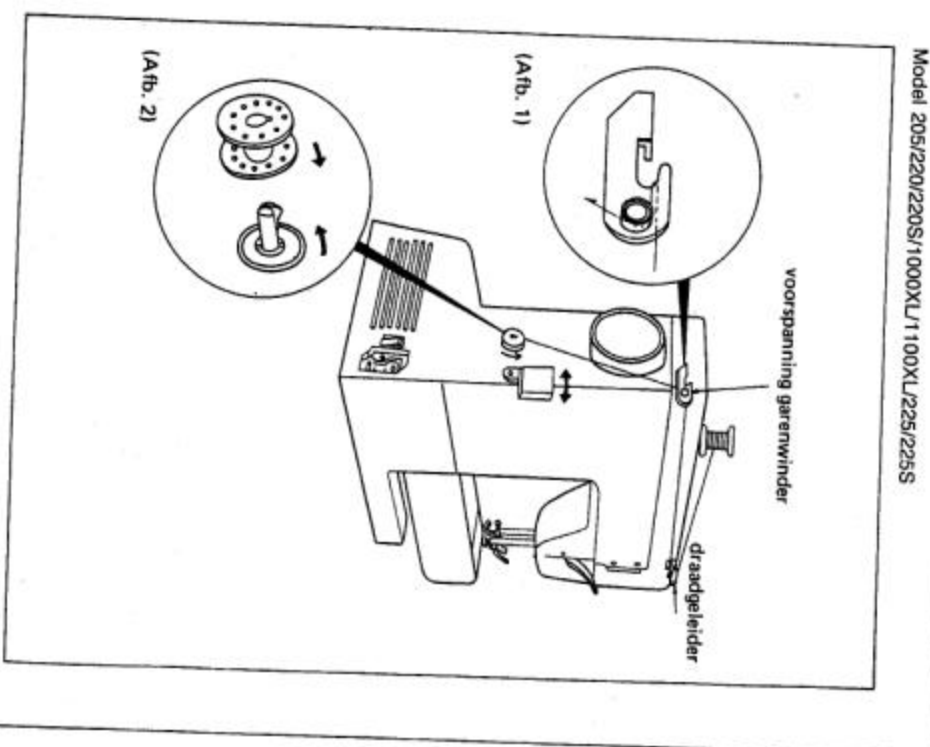
## Spoelen

Spoelkapje openen en lege spoel op de garenwinder zetten. De machine is automatisch uitgeschakeld (Afb. 2).

Dit voorkomt beschadiging van de draad en bevordert regelmatig spoelen.

Draad vanaf de garenpin, via de bovenste en voorste draadgeleider om de spanningsknop trekken en 5 à 6 maal om de spoel wikkelen in de richting van de pijl (Afb. 1). Het einde van de draad even vasthouden en het voelpedaal indrukken.

[www.matri.nl](http://www.matri.nl)  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KC Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)



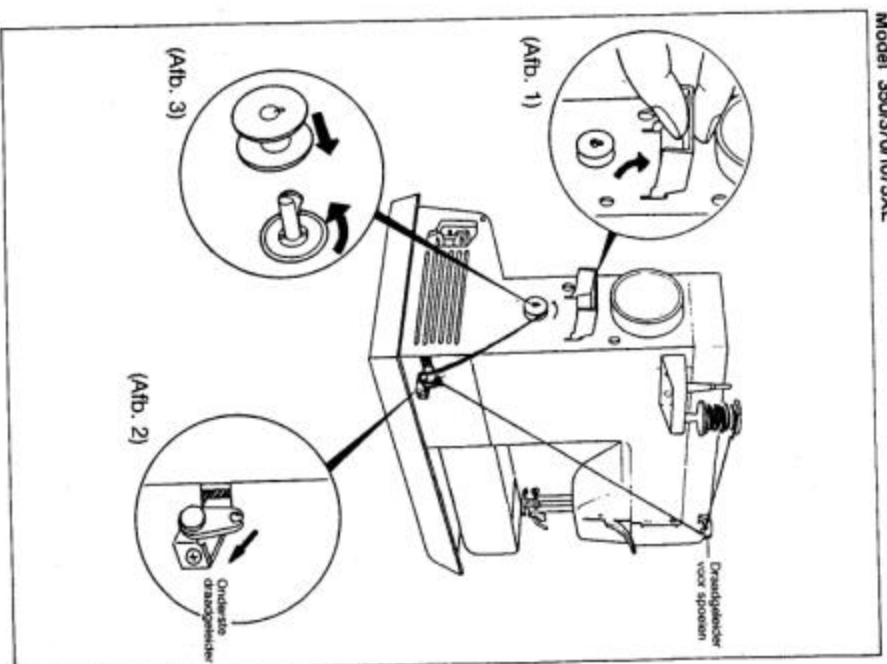
## Spoelen

Spoelkapje openen en lege spoel op de garenwinder zetten.  
De machine is automatisch uitgeschakeld (Afb. 1).

Onderste draadgeleider geheel uittrekken, in de richting van de pijl (Afb. 2).  
Dit voorkomt beschadiging van de draad en bevordert regelmatig spoelen.

Draad vanaf de garenpen, via de bovenste en onderste draadgeleider om de spaningsknop trekken en 5 à 6 maal om de spoel wikkelen in de richting van de pijl (Afb. 3).  
Het einde van de draad even vasthouden en het voetpedaal indrukken.

Als het spoeltje klaar is, onderste draadgeleider terug duwen in de machine.



[www.matri.nl](http://www.matri.nl)

**Matri Naaimachine**  
specialisten sinds 1929  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)

## Invijgen van de onderdraad

Spoel inleggen.

Het spoeltje in de spoelhuis leggen, let op de richting van de pijl.  
De draad door het gleufje onder het spanningsveertje trekken (Afb. 1).

## Grijperdeksel

Grijperdeksel openen in richting van de pijl (Afb. 2).

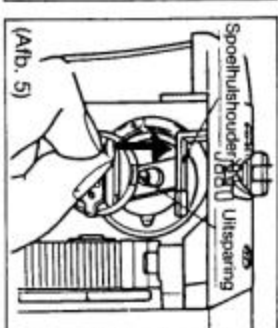
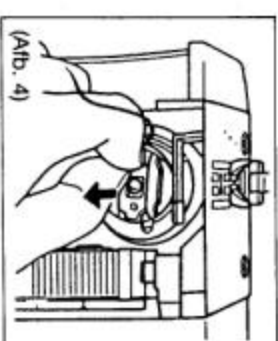
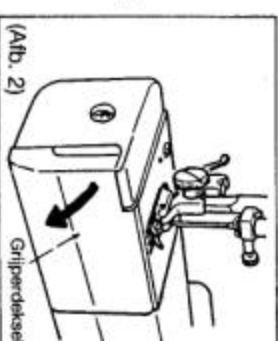
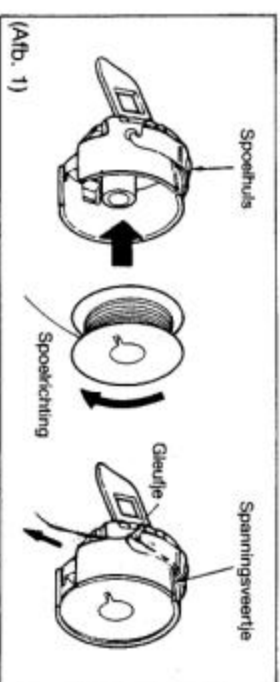
## Spoelhuis inzetten

De naald - door het draaien van het handwiel - in de hoogste stand brengen. Het klepje van de spoelhuis openen in de richting van de pijl (Afb. 3).

De spoelhuis aan het klepje vasthouden en met de uitsparing naar boven op de stift van de grijper schuiven (Afb. 4 en 5).

Klepje loslaten en met een lichte druk op de spoelhuis controleren of deze inderdaad goed vast zit.

Model 350/370/1075XL

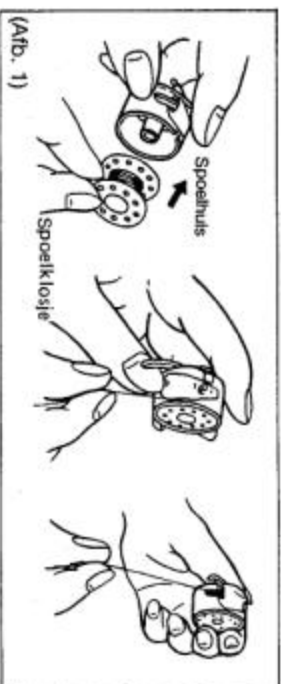




# **Inrijgen van de onderdraad**

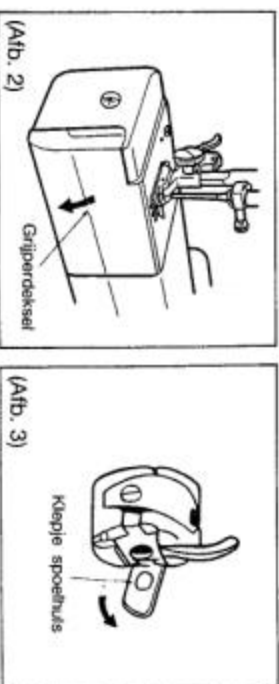
Spoel inleggen.

Het spoeltje in de spoelhuis leggen, let op de richting van de pijl.  
De draad door het gleufje onder het spanningsveertje trekken (Afb. 1).



## **Grijperdeksel**

Grijperdeksel openen in richting van de pijl (Afb. 2).

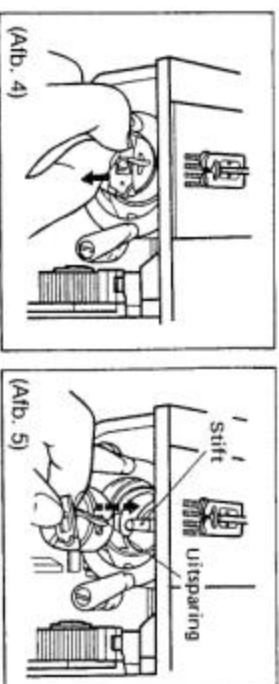


## **Spoelhuis inzetten**

De naald - door het draaien van het handwiel - in de hoogste stand brengen. Het klepje van de spoelhuis openen in de richting van de pijl (Afb. 3).

De spoelhuis aan het klepje vasthouden en met de uitsparing naar boven op de stift van de grijper schuiven (Afb. 4 en 5).

Klepje loslaten en met een lichte druk op de spoelhuis controleren of deze inderdaad goed vast zit.



**www.matri.nl**  
**Matri Naaimachine**  
**specialisten sinds 1929**  
**7411 KG Deventer**  
**Tel.: 0570 - 61 63 83**  
**www.lockmachine.info**

## Inrijgen van de bovendraad

Volg de genummerde serie tekeningen op blz. 13 en 14 (Afb. 1).

[www.matri.nl](http://www.matri.nl)  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)

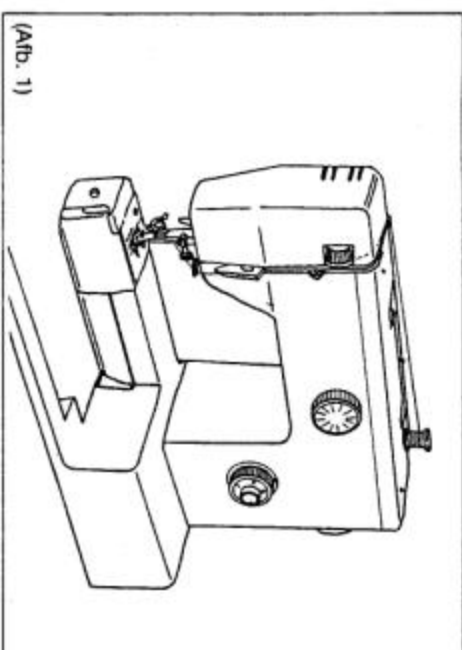
## Bovenste draadgeleider met voorspanning

Let op dat naaivoetje en draadhefboom in de hoogste stand staan.

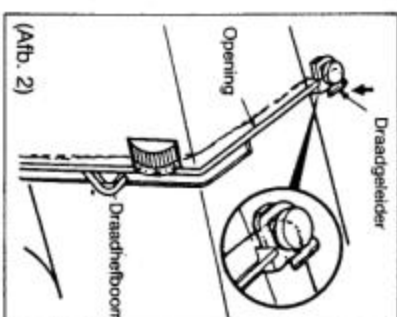
Het garen op één van de garenpennen zetten.

De draad door de draadgeleider en voorspanning halen en door de opening naar beneden trekken (Afb. 2).

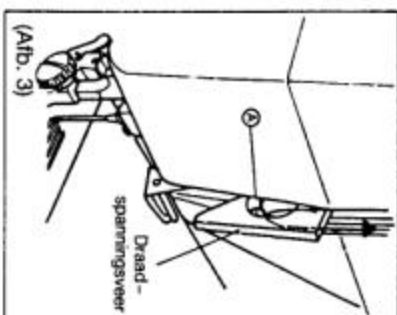
Van rechts af om de draadspanningsveer trekken. (Afb. 3).



(Afb. 1)



(Afb. 2)



(Afb. 3)

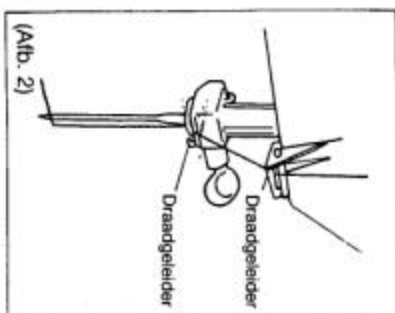
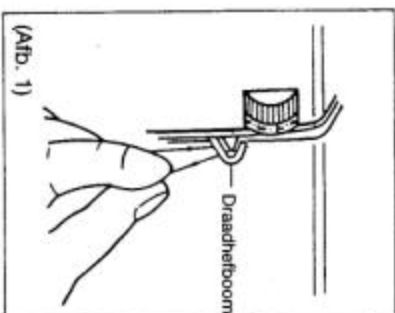
### Vervolg "Inrijgen van de bovendraad"

De draad naar boven brengen en van rechts af in het gleufje van de draadhefboom leggen (Atb. 1).

Draad naar beneden trekken door draadgeleider. (Atb. 2)

Van rechts naar links door tweede draadgeleider (Atb. 2)

De draad van voor naar achter door de naald rijgen.  
(Atb. 2).



[www.matri.nl](http://www.matri.nl)  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KC Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)

## Onderdraad ophalen

De ingeregen bovendraad losjes met de linkerhand vasthouden. Het handwiel naar U toe draaien, totdat de draadheboom een beweging naar beneden en ook naar boven heeft gemaakt.

De bovendraad even aantrekken, waardoor de lus van de onderdraad naar boven komt. Lus vastpakken en samen met de bovendraad naar achter onder het naaivoetje leggen. (Atb. 1 en 2)

[www.matri.nl](http://www.matri.nl)

**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)

## Naaivoetdruk

De druk van het naaivoetje heeft op "3" zijn normale stand. Voor het naaien van moeilijke stoffen kan het nodig zijn de druk iets te verminderen of te verminderen.

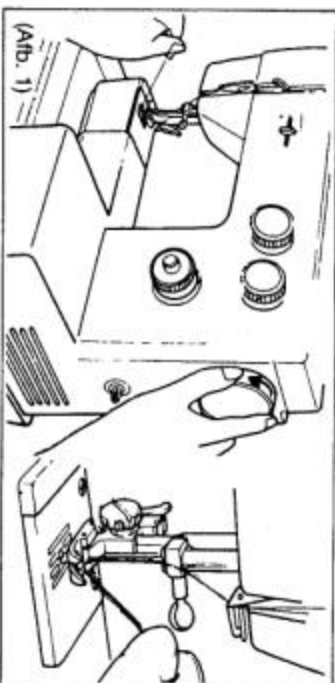
Het deksel met lichte druk naar achter openen.

De stelschroef voor de druk van het naaivoetje bevindt zich boven de naaldstang.

Voor zwaardere druk: instellen tussen 4-5

Voor lichtere druk: instellen tussen 2-1

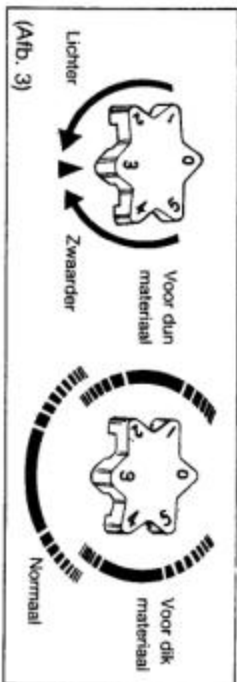
(Atb. 3)



(Atb. 1)



(Atb. 2)



(Atb. 3)

## Transporteur

Voor enkele bewerkingen, b.v. stoppen, knopen aanzetten en borduren in een borduuring, moet de transporteur omlaag gezet worden.

Zie Afb. 1 voor in- en uitschakelen van de transporteur.

## Steekkeuze

Bij de steekkeuze is het soort naaiwerk doorslaggevend.

De steekkeuze knop wordt op de gewenste steek gedraaid. (Zie stip boven de knop).

De steeklengte- en steekkeuze knop op dezelfde kleur als die van de ingestelde naad draaien.

## Zig-zag (steek keuze knop)

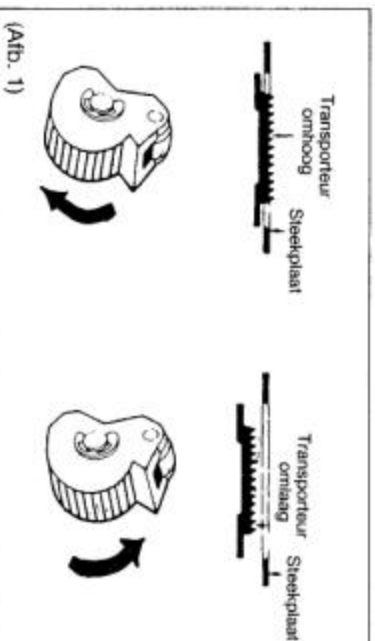
Van "0" rechtsteek tot "5" zigzag.

## Steeklengte knop

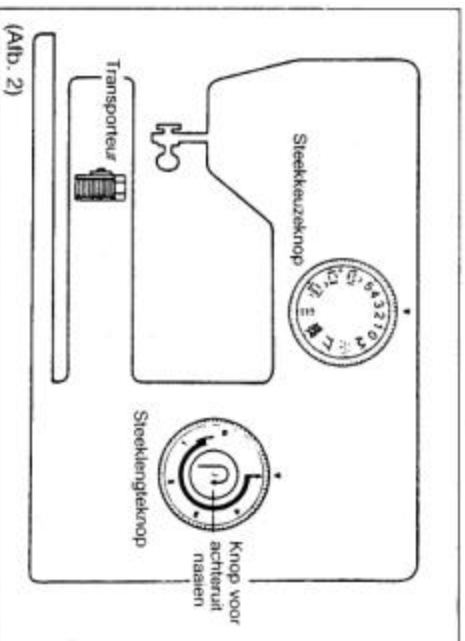
Voor een grotere steek, een hoger cijfer instellen.

## Knop voor achteruitnaaien

Druk in het midden van de knop, voor achteruitnaaien of afwerken (Afb. 2).



(Afb. 1)



(Afb. 2)

## Spanning van de onderdraad

De spanning van de onderdraad is normaal ingesteld.

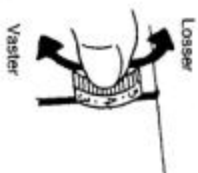
Om de instelling hiervan te controleren, is er een vaste regel. De spoelhuis met het spoeltje aan de draad laten hangen. Door het garen met zachte rukjes naar boven te trekken, moet de spoelhuis zich iets naar beneden bewegen.

Indien de spoelhuis zonder weerstand naar beneden zakt, is de spanning te los en moet hij strakker gezet worden, door het schroefje naar rechts te draaien.

Blijft de spoelhuis, zonder verandering, aan het garen hangen, dan is de spanning te strak en door het schroefje naar links te draaien, wordt deze losser.

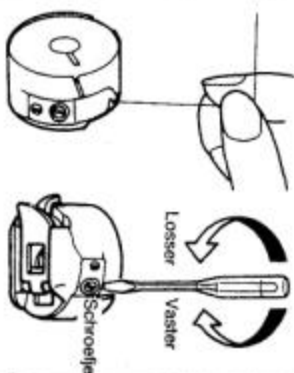
(Atb. 1 en 2).

Draadspanningsknop



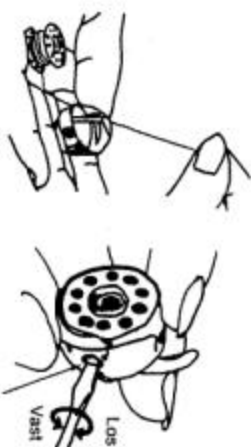
(Atb. 1)

Model 350/370/1075/XL



(Atb. 2)

Model 205/220/220S/1000XL/1100XL/225/225S



(Atb. 2)

[www.matri.nl](http://www.matri.nl)  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)

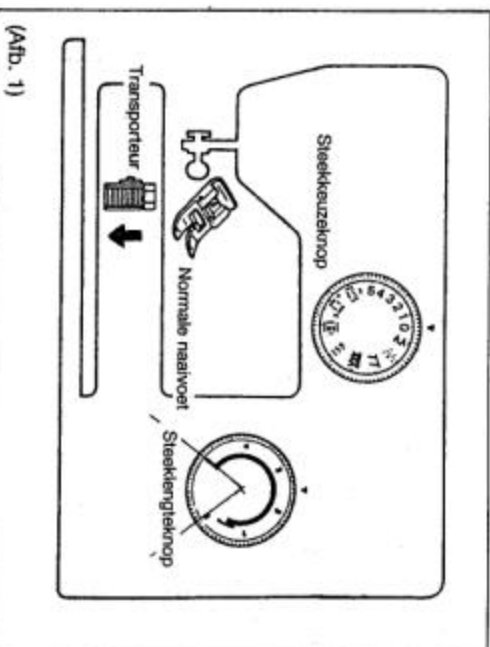
## De rechte naad

Instelling van de machine zie Afb. 1. (Model 205, 220, 220S, 350, 370, 1000XL)

Voor rechte naden wordt de steekkeuzeknop op "0" gezet. De steeklengte kan met de steeklengteknop in het oranje vak veranderd worden, al naar gelang de soort stof en het naaiwerk. De normale steeklengte ligt rond de 2 (Afb. 2).

De rechte naad wordt bij model 1100XL/1095XL ingesteld op symbool  midden of  rechts.

Model 225 225S heeft een rechte naad op symbool . De rechte naad U in lengte variëren d.m.v. langere of kortere steeklengte.



www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KC Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
 www.lockmachine.info



## Rechte naad

Zorg ervoor, dat bij het begin van een naad, de draden van U af liggen.

De naaivoetlichter moet tijdens het naaien altijd naar beneden.

Doordat de naaivoet extra omhoog kan, is het mogelijk zeer dikke stoffen op eenvoudige manier onder de voet te leggen (Afb. 1).

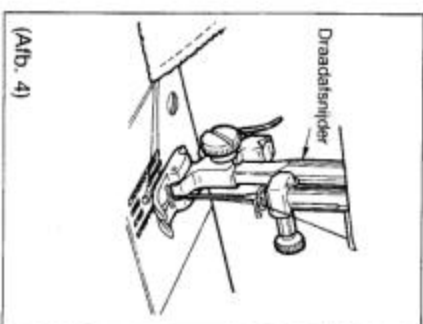
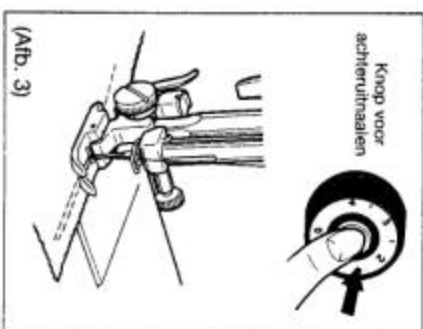
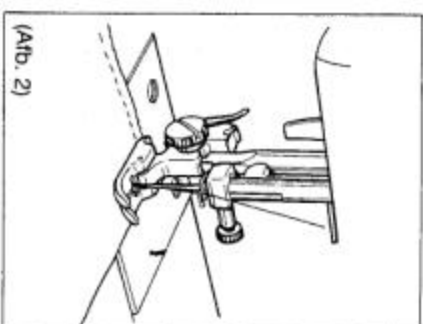
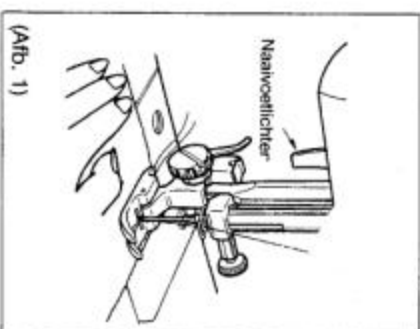
### Het naaien van hoeken (b.v. punt van een kraag)

1. Laat de machine stoppen met de naald in het werk.
2. Naaivoetlichter omhoog.
3. Verander in de gewenste naairichting.
4. Naaivoetlichter omlaag. (Afb. 3).

### Verwijderen van het naaiwerk

Zorg dat de draadhefboom in de hoogste stand staat. Naaiwerk schuin naar achter trekken.

Draadafsnijder bevindt zich aan de achterzijde van de persvoetstang. (Afb. 4).



[www.matri.nl](http://www.matri.nl)  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KC Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)



### Zig-zagnaden

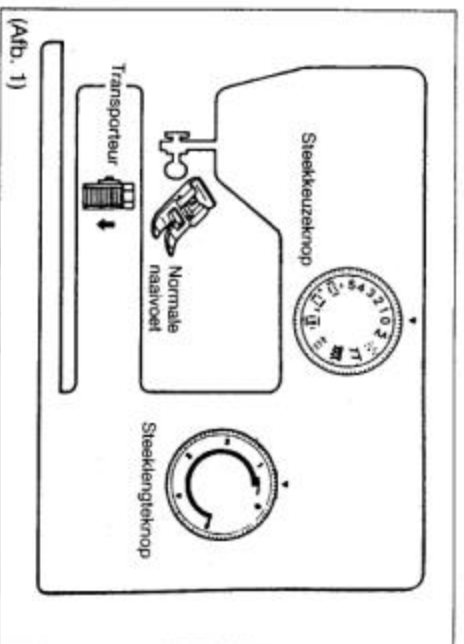
De steekkeuzeknop kunt U instellen van 0 tot 5.

Op 0 naait U de rechtsteek. Van 1 tot 5 een zigzagsteek.  
(Afb. 1).

LET OPI

Bij gebruik van een tweelingnaald zig-zagbreedte nooit groter instellen dan "2".

Bij de instelling van de steken moet het kleursymbool van de steekkeuzeknop in overeenstemming zijn met het kleursymbool op de steeklengteknoop.



[www.matri.nl](http://www.matri.nl)  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)

### Zig-zagnaden (breedte)

De grootste steekbreedte voor zig-zagnaden is instelling "5".  
De breedte kan voor ieder naaiwerk aangepast worden van 1-5.  
Bij gebruik van een tweeling-naald mag de instelling nooit breder zijn dan "2".  
(Afb. 1).

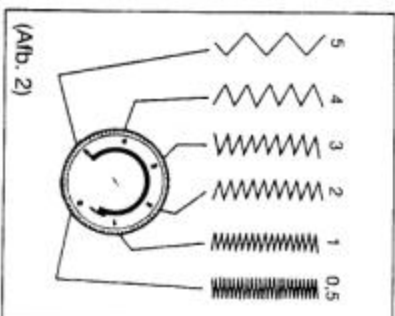
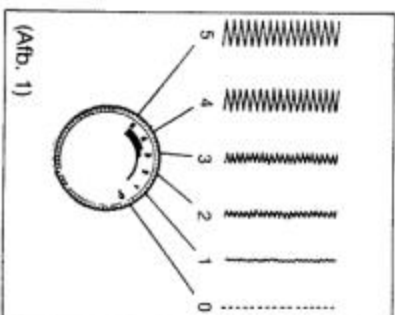
### Zig-zagnaden (lengte)

De normale steeklengte bij zig-zagnaden is 2 tot 2,5 (zie blauwe lijn op knop).

Voor cordonnaaien, steeklengte op "0,5" instellen (Afb. 2).

### BORDUREN "UIT DE VRIJE HAND"

Verschillende borduurranden kunnen gevormd worden door de zig-zagknop regelmatig te bewegen tussen 0 en 5.



[www.matri.nl](http://www.matri.nl)  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KC Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)

### Zig-zag borduursteken

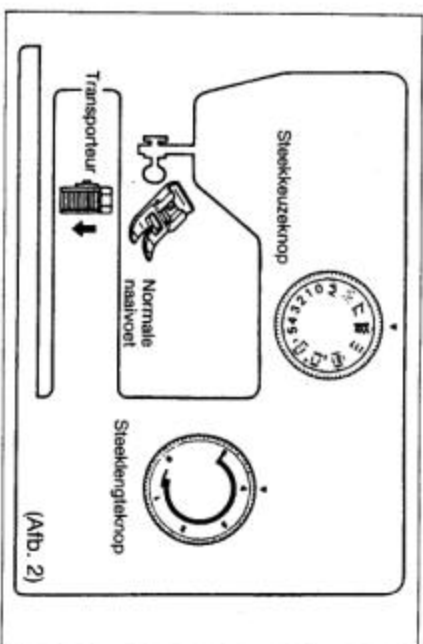
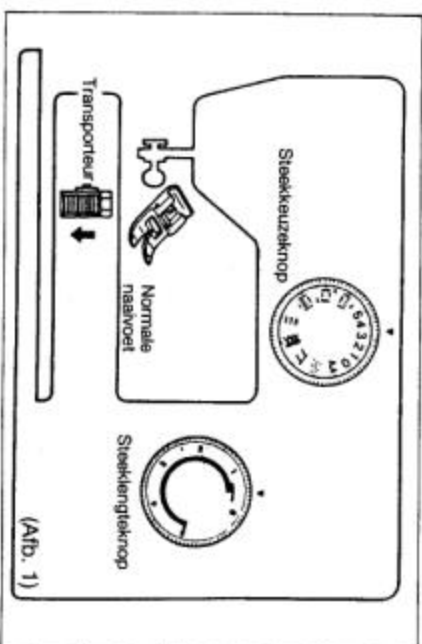
Alle instellingen voor zig-zag borduursteken zijn aangegeven in de blauwe kleur.

### Stretch steken

De instelling voor stretchsteken is aangegeven in de rode kleur. De normale steekbreedte is "5" - uitgezonderd de rekbare rechte naad.

Siersteken zijn mooi en decoratief, met vele toepassingen. Voor tafellakens, servetten e.d. zijn deze niet alleen leuk, maar ook praktisch. Voor een mooi resultaat moet de steeklengte tussen 0,5 en 1 worden ingesteld.

[www.matri.nl](http://www.matri.nl)  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)



## Drievoudige rekbare rechte naad

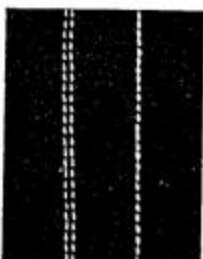
Instelling van de machine zie Afb. 1.  
Zig-zagvoet bevestigen.

De drievoudige rechte steek is van groot nut voor bepaalde stoffen en naden. Alle naden, die aan spanningen onderhevig zijn, zoals kruisnaden in pantalons, raglanmouwen, skibroeken enz. kunnen het beste met deze steek genaaid worden (Afb. 2).

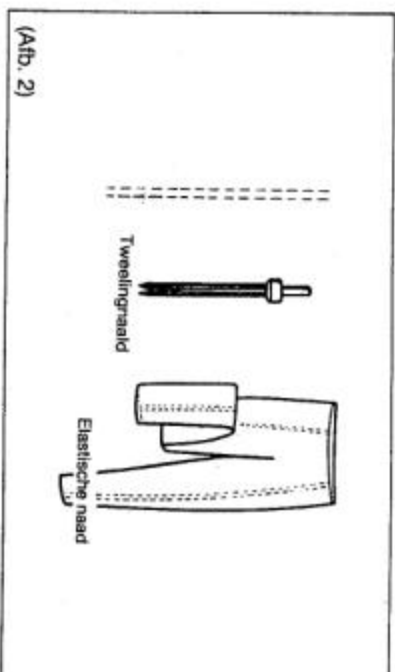
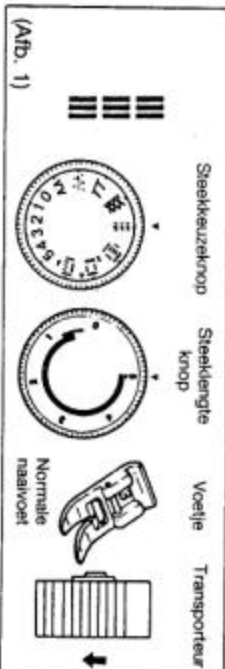
De tweelingnaald kan ook gebruikt worden bij het naaien van de drievoudige rechte naad.

Een elastisch dubbel stiksel kan gebruikt worden als siernaad of extra sterke naad op sport- of skikleding (Afb. 1 en 2).

Op model 205/350 is geen stretch rechtsteek aanwezig.



### INSTELLING VAN DE MACHINE



[www.matri.nl](http://www.matri.nl)  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KC Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)

www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KC Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
 www.lockmachine.info

# Onzichtbaar zomen - blindzomen

Instelling van de machine zie Afb. 1  
 Blindzoomvoet bevestigen.

De blindzoom is de steek, waarmee b.v. een rok kan worden  
 gezoomd. Bij het zomen kan men de steeklengte regelen en aan  
 de stof aanpassen.

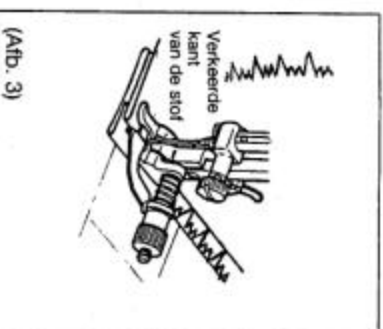
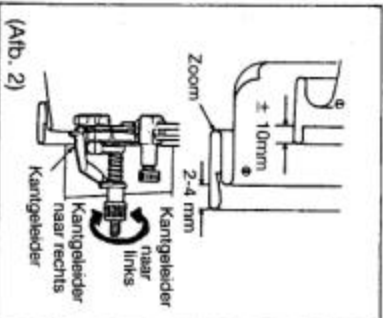
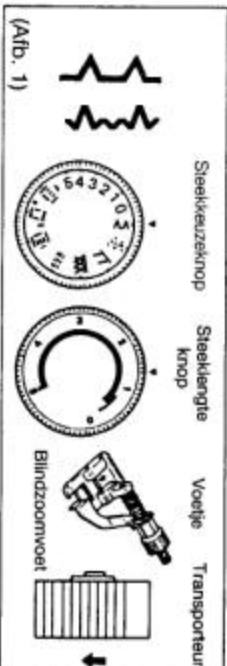
 = blindzoomsteek normale stoffen.

 = blindzoomsteek rekbare stoffen.

De zoom aan de kant afwerken en op de gewenste breedte om-  
 slaan (evt. rijgen) Dan de stof omvrouwen volgens Afb. 2 (er wordt  
 op de linker kant genaaid). De zoomkanten onder de voet leggen,  
 voet laten zakken en aan het handwiel draaien tot de naald in de  
 uiterste linkse stand gaat. De naaivoet een beetje optillen en de  
 stof zo verschuiven, dat de naald de rok pakt. Nu de naaivoet  
 laten zakken en de schroef zo verdraaien dat de kantgeleider  
 tegen de omgeslagen kant aankomt (Afb. 3). Nu voorzichtig verder  
 naaien en er op letten dat de stof steeds gelijkmatig langs de  
 kantgeleider loopt.



## INSTELLING VAN DE MACHINE



## Overlock naden

Instelling van de machine zie Afb. 1.  
Zig-zagvoet bevestigen

Overlock naden worden voor rekbare stoffen, hand- of machine-gebreide stoffen, zoals jersey, badstof, tricot enz. gebruikt. Met deze steken kan men snel en eenvoudig in één bewerking naaien en afwerken tegelijk (Afb. 2).

Indien een overlock-steek wordt genaaid op dunne stof, kan de speciaalvoet Nr. 8 gebruikt worden, steeklengte op rood.

Deze voet behoort niet tot de standaarduitrusting, maar is in de vakhandel te koop.

Op model 205/350 zijn de enkele- en dubbele overlocksteek niet aanwezig.

[www.matri.nl](http://www.matri.nl)

**Matri Naaimachine**

*specialisten sinds 1929*

Lange Bisschopsstraat 9

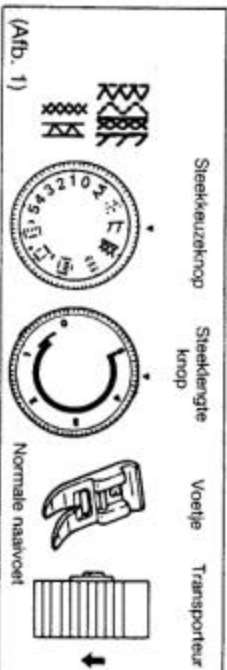
7411 KG Deventer

Tel.: 0570 - 61 63 83

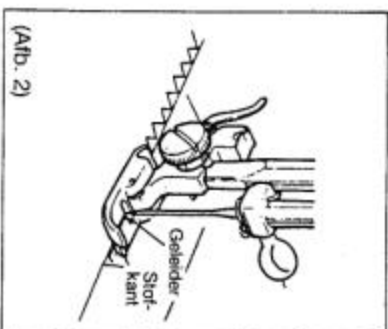
[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)



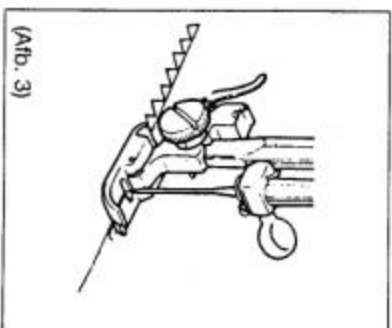
### INSTELLING VAN DE MACHINE



(Afb. 1)



(Afb. 2)



(Afb. 3)

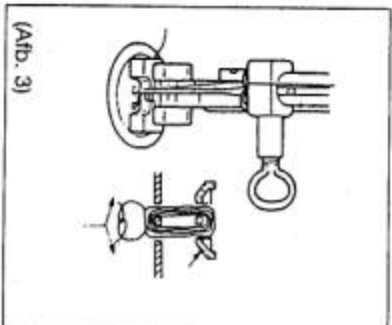
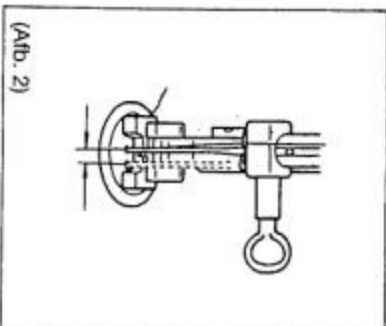
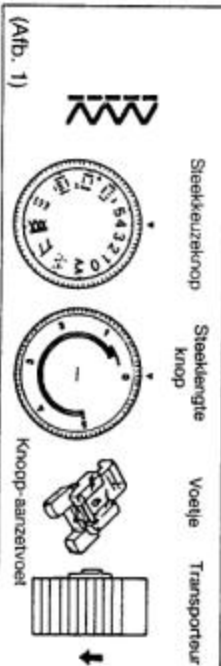
### Knopen aanzetten

Instelling van de machine zie Afb. 1.

Knoop aanzetvoet bevestigen.  
Transporteur laten verzinken.

De knoop precies onder de vierkante uitsparing van het voetje leggen. De zig-zagbreedte zo instellen (ongeveer op 4), dat de naald rechts en links precies in de gaten van de knoop stikt. Dan met 8-10 steken de knoop aannaaien. De onderdraad afhechten, opdat de bevestiging van de knoop niet losraakt (Afb. 2 en 3).

### INSTELLING VAN DE MACHINE



[www.matri.nl](http://www.matri.nl)  
**Matri Naaimachine**  
*Specialisten sinds 1929*  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)

# Knoops-gaten naaien

Instelling van de machine zie Afb. 1.  
Knoops-gatenvoet bevestigen.

Met de knoops-gatenautomaat kunt U snel en eenvoudig knoops-gaten maken. Aangezien knoops-gaten in de meest uiteenlopende materialen gemaakt worden, kan de steekdichtheid veranderd worden. Dit is met de steeklengteknoop in het groene vak mogelijk. (Afb. 2). De knoops-gatenvoet heeft merktekens, waardoor de knoops-gaten altijd de gewenste lengte krijgen.

## Volgorde

Instelling 1: eerste stekenrij

Instelling 2: eerste trems (3 à 4 steken)

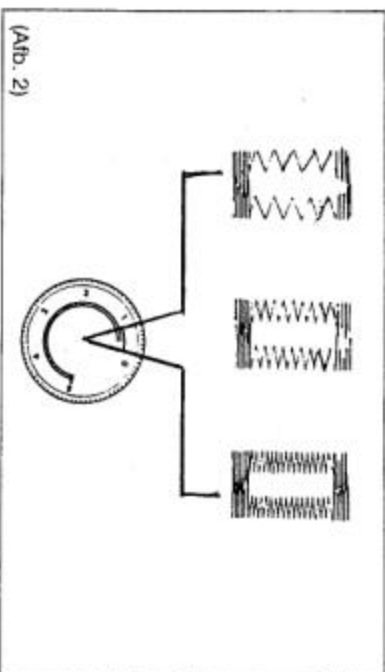
Instelling 3: tweede stekenrij

Instelling 4: tweede trems (3 à 4 steken).

Bij verandering van instelling

1-2-3-4, naald altijd in de hoogste stand. Draad afnechten.

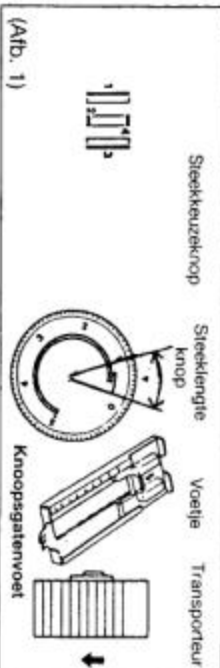
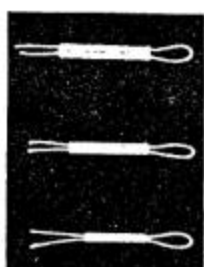
(Afb. 3).



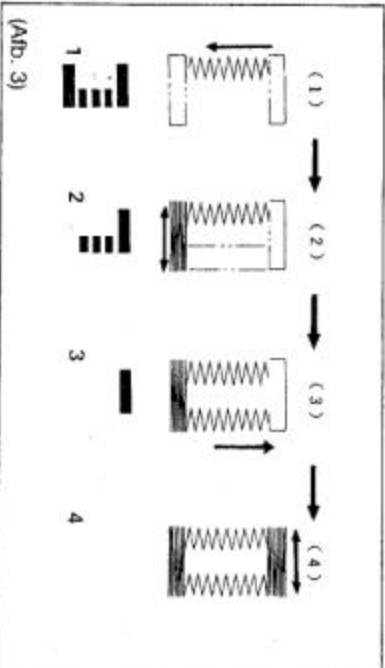
(Afb. 2)



INSTELLING VAN DE MACHINE



(Afb. 1)



(Afb. 3)



Voor het verstevigen van een knoopsgat kan er een koordje on-  
dergenaaid worden.

Haak het koordje achteraan de knoopsgatenvoet en zet de einden  
vast aan de voorkant van de voet. Naai het knoopsgat zoals ge-  
bruikelijk.

(Afb. 2).

Als het knoopsgat klaar is, het koordje aantrekken, einden naar  
achter steken, verknopen en wegstoppen.

(Afb. 3).

### Afwerking

Het knoopsgat voorzichtig opensnijden of knippen.

(Afb. 4).

Bij zeer dunne stoffen b.v. jersey of balist, is het raadzaam een  
stukje vlieseline of voeringstof tussen de stofflagen te bevestigen.

Tip: Het knoopsgat altijd op de stof aftekenen en een proef-  
knoopsgat op de te verwerken stof maken, voor de juiste afstelling  
van de steekdichtheid.

[www.matri.nl](http://www.matri.nl)

**Matri Naaimachine**

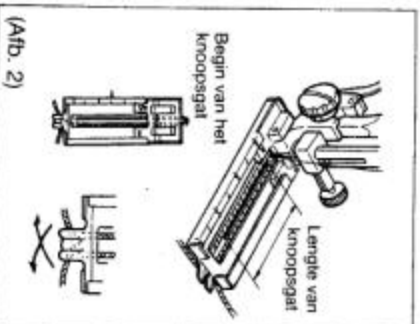
*specialisten sinds 1929*

Lange Bisschopsstraat 9

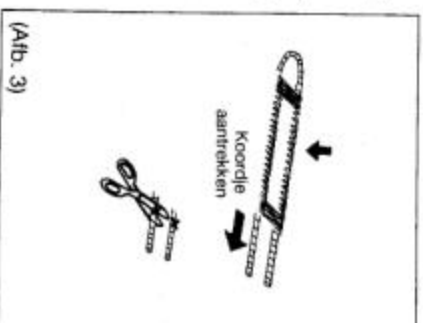
7411 KG Deventer

Tel.: 0570 - 61 63 83

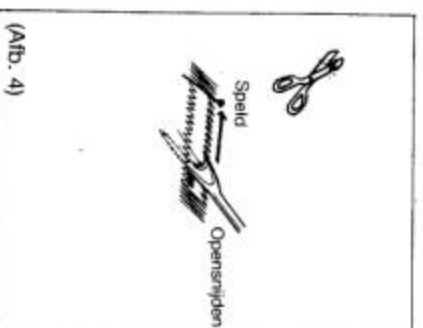
[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)



(Afb. 2)



(Afb. 3)



(Afb. 4)

## Ritssluiting inzetten

Instelling van de machine zie Afb. 1.  
Ritssluitingvoet bevestigen.

Door de voorkant van de ritssluitingvoet naar boven te drukken, kan deze zowel links als rechts van de naald gebruikt worden. Dit maakt het mogelijk om beide kanten van de ritssluiting te naaien, zonder het werk om te draaien.

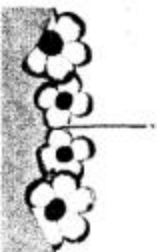
Gebruikelijke methode: de ritssluiting wordt eerst met de hand geregen en dan met de machine van onder naar boven ingezet. De ritssluitvoet stelt U zo in, dat hij links naast de naald staat. Nu eerst de linker kant van onder naar boven naaien, waarbij de ritssluiting gesloten blijft.

Vlak voor het einde van de naad de naald in de stof laten staan en de ritssluiting zover openmaken, dat de schuiver achter de naald komt en dan de naad verder afnaaien.

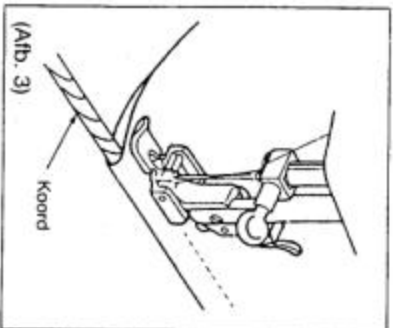
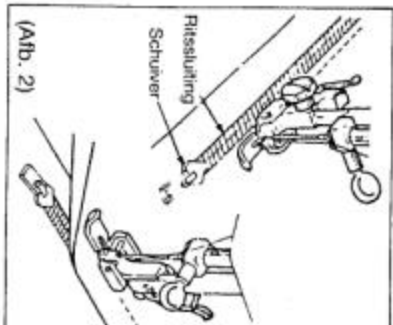
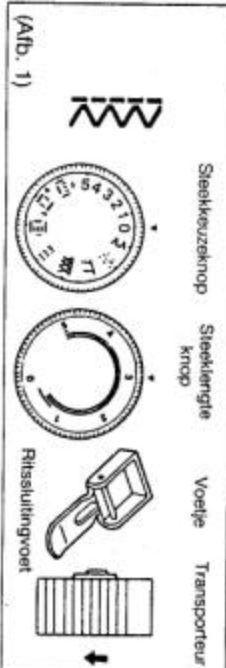
Nu stelt U de ritssluitingvoet zo in, dat hij rechts naast de naald staat. De tweede kant eveneens van onder naar boven naaien, waarbij U onderaan met het dwarsnaadje begint (Afb. 2).

## Galonkoord

De ritssluitvoet kan ook gebruikt worden voor het innaaien van galonkoord. (Afb. 3).



## INSTELLING VAN DE MACHINE



www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
specialisten sinds 1929  
Lange-Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
www.lockmachine.info

## Zomen met de rolvoet

Rolzoomvoet bevestigen  
Instelling van de machine zie Afb. 1.

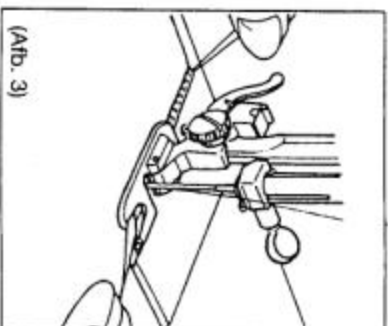
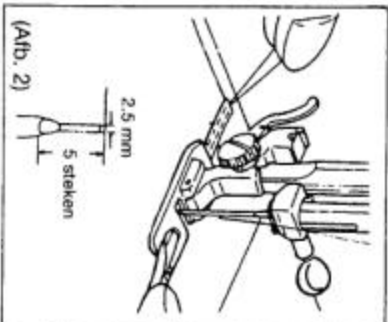
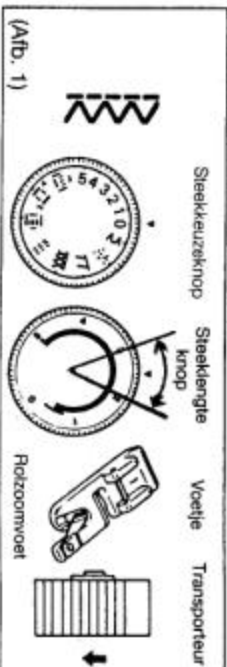
1. Vouw de rand van de stof 2 maal om. Naai 4 à 5 steekjes op dit stukje en trek daarbij de draden licht van U af. (Afb. 2).
2. Laat de naald in de stof staan: haal de voet omhoog met de naaivoetlichter. Rol met de rechterhand de stof in de voet. Laat de voet weer zakken, terwijl de stof iets naar U toe getrokken wordt.
3. De stof omhoog en iets naar links gericht door de voet geleiden (Afb. 3).

Deze handeling vereist vaardigheid; probeer eerst op een rest van de stof.

[www.matri.nl](http://www.matri.nl)  
**Matri Naaimachine**  
Specialisten sinds 1929  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)



## INSTELLING VAN DE MACHINE



## Naaien met de tweelingnaald en de lineaal

Instelling van de machine zie Afb. 1.  
Borduurvoet bevestigen.

Enkele steken van het stekenprogramma kunnen met de tweelingnaald genaaid worden, van belang is dat de tweelingnaald niet te breed is. De tweelingnaald op dezelfde manier inzetten als een gewone naald. Men naait met twee bovendrazen van dezelfde kwaliteit, die op dezelfde manier ingeregend worden als een enkele draad, alleen worden ze in het naaldooi gescheiden. (Afb. 1)

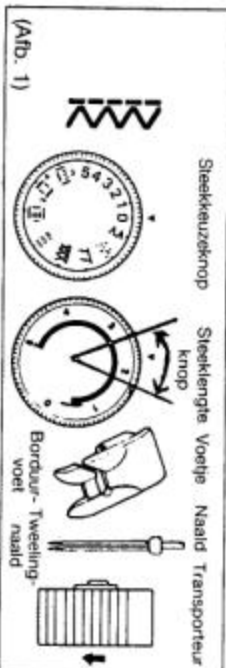
De lineaal is een goede hulp om op gelijke afstand parallel lopende naden te krijgen. Hij wordt onder het plaatje van de naaivoethouder geschoven en kan naar eigen keuze versteld worden. (Afb. 2).

Bij schuin gesneden stof is het verstandig vlieseline of andere versteviging mee te naaien. (Afb. 3).

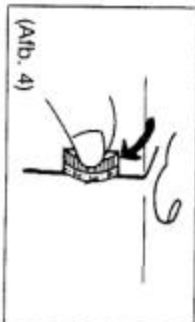
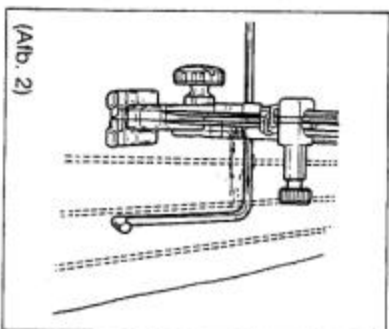
## Draadsparing

Om een mooi resultaat te verkrijgen, dient de bovenspanning op een hoger nummer dan gebruikelijk te worden ingesteld. (Afb. 4).

### INSTELLING VAN DE MACHINE



(Afb. 1)



www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
specialisten sinds 1929  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KC Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
www.lockmachine.info

## Naaien met de tweelingnaald en de lineaal

Instelling van de machine zie Afb. 1.  
Borduuroet bevestigen.

Enkele steken van het stekenprogramma kunnen met de tweelingnaald genaaid worden, van belang is dat de tweelingnaald niet te breed is. De tweelingnaald op dezelfde manier inzetten als een gewone naald. Men naait met twee bovendraaden van dezelfde kwaliteit, die op dezelfde manier ingeregen worden als een enkele draad, alleen worden ze in het naaldooi gescheiden.  
(Afb. 1)

De lineaal is een goede hulp om op gelijke afstand parallel lopende naden te krijgen. Hij wordt onder het plaatje van de naaivoethouder geschoven en kan naar eigen keuze versteld worden. (Afb. 2).

Bij schuin gesneden stof is het verstandig vleseline of andere versteviging mee te naaien.  
(Afb. 3).

## Draadspanning

Om een mooi resultaat te verkrijgen, dient de bovenspanning op een hoger nummer dan gebruikelijk te worden ingesteld. (Afb. 4).

[www.matri.nl](http://www.matri.nl)

**Matri Naaimachine**

specialisten sinds 1929

Lange Bisschopsstraat 9

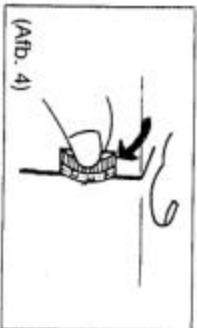
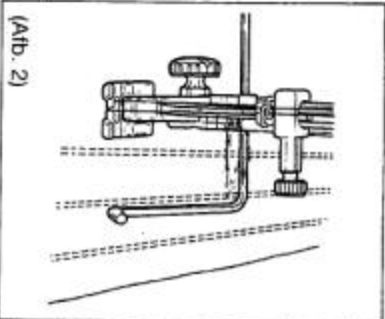
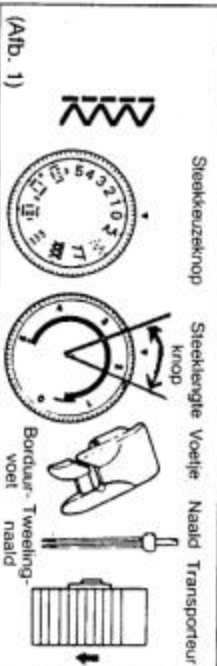
7411 KC Deventer

Tel.: 0570 - 61 63 83

[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)



## INSTELLING VAN DE MACHINE



## Koordvoet

Instelling van de machine zie Afb. 1.  
Koordvoet bevestigen

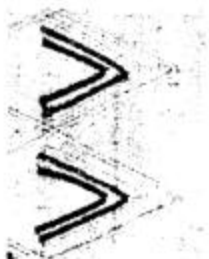
De zig-zagsteek is geschikt voor het opnaaien van diverse soorten draden, met de koordvoet, b.v. wol, borduurgaren enz.

De draad wordt onder de geleidingsveer getrokken en naar achter, onder het voetje gelegd.  
(Afb. 2).

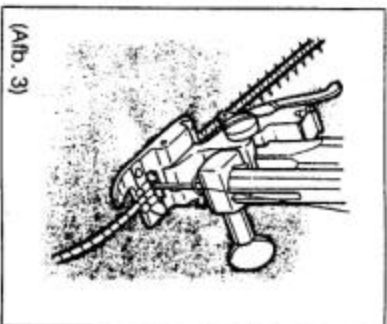
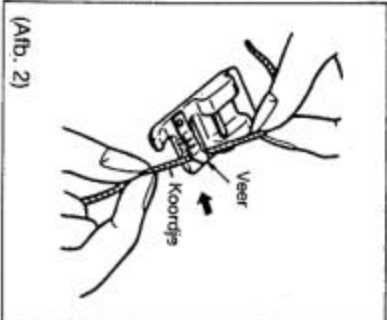
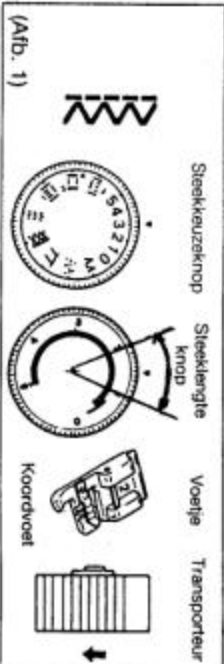
Leg de draad onder de middelste uitsparing van de voet.

Stel de zig-zagsteek iets breder in dan de dikte van de draad die u gebruikt. (Afb. 3).

www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
www.lockmachine.info



### INSTELLING VAN DE MACHINE



## Knoopsgatengaren op de spoel

Instelling van de machine zie Afb. 1.

Bij het gebruik van zeer dik garen, voor decoratieve naden moet het garen op de spoel gewikkeld worden.

De naad wordt dan op de verkeerd zijde van het werk gesikt.

## Spoelen van dik garen

Het is noodzakelijk de spoel met de hand op te winden.  
(Afb. 2).

Leg de spoel in de spoelhuus en draai het spanningsschroefje iets naar links, tot de draad soepel loopt.  
(Zie ook Blz. 15).

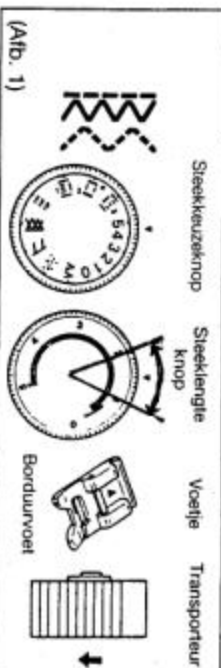
Stel de druk op de naalvoet iets hoger in (4-5).

Maak altijd eerst een proeflapje om de juiste spanning te bepalen.  
(Afb. 3).

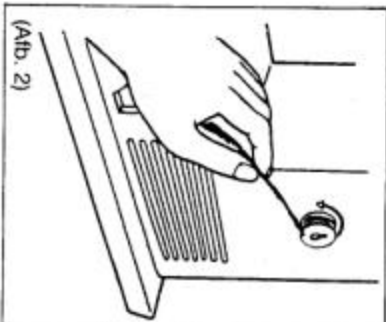
[www.matri.nl](http://www.matri.nl)  
**Matri Naaimachine**  
specialisten sinds 1929  
lange Bisschopsstraat 9  
7411 KC Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)



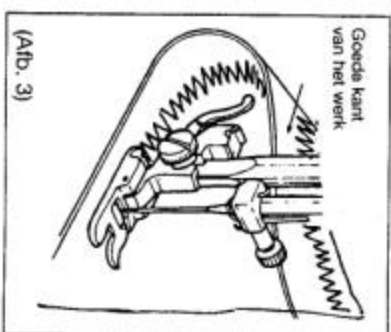
## INSTELLING VAN DE MACHINE



(Afb. 1)



(Afb. 2)



(Afb. 3)

## Smocken

Instelling van de machine zie Afb. 1.

Smocken is een leuke manier om kinderkleding, schortjes enz. te versieren.

Gebruik altijd zacht, soepel materiaal.

De benodigde stofbreedte is ongeveer twee maal de breedte van het kant-en-klare werkstuk.

Stel de machine in op rechtstikken, met de grootste steeklengte (5) en de bovendraads spanning op "0".

Stik nauwkeurig rechte naden op gelijke afstand van elkaar. (Lineaal) Trek de draden aan.

Rangschik de plooi's en knoop de stikdraden, aan begin en eind, af.

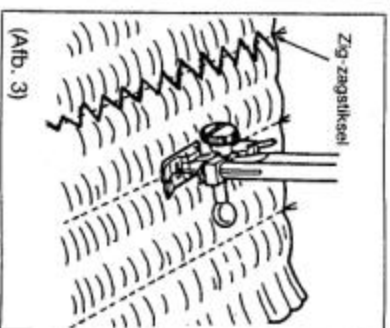
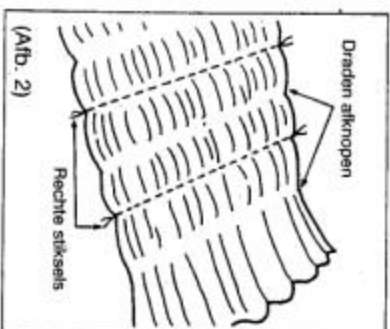
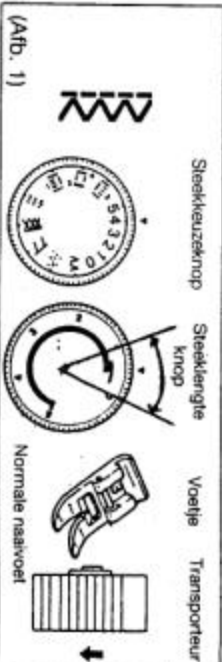
Stel de bovenspanning weer op normaal en naai met de zig-zag-steek over de rechte naden. (Afb. 2 en 3).

Verwijder de draden van de rechte stiksels.

[www.matri.nl](http://www.matri.nl)  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)



### INSTELLING VAN DE MACHINE





## Applikeren

Instelling van de machine zie Afb. 1.  
Borduuroet bevestigen.

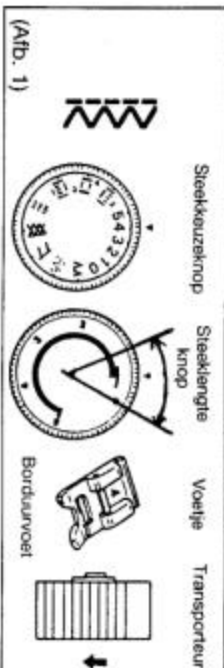
[www.matri.nl](http://www.matri.nl)  
**Matri Naaimachine**  
specialisten sinds 1929  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)

Het te applikeren motief met ongeveer 2 cm naad uitknippen, op de stof leggen en met zig-zagbreedte 3 en steeklengte 1 langs de omtrek naaien. Daarna de overtollige stof netjes wegnippen. De zig-zagbreedte op ongeveer 4 en en de steeklengte op ongeveer 0,3 zetten en weer over de kanten van het motief stikken. (Afb. 3).

Tip: Onder de onderste laag stof papier leggen.



## INSTELLING VAN DE MACHINE

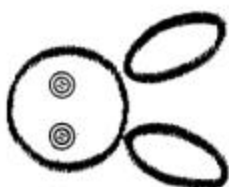


(Afb. 1)

Lapjes of vilt naar eigen ontwerp.....  
Vastspelden of plakken.....



(Afb. 2)



(Afb. 3)

## Borduren "uit de vrije hand"

Instelling van de machine zie Afb. 1.

Gebruik een houten of metalen bordurring.

Steeklengte en steekbreedte kunnen naar wens ingesteld worden.

## Bordurring, naald en garen

Span de stof strak in de bordurring. (Afb. 2)

Bij de aanvang van het werk moet de naalvoetlichter altijd naar beneden staan.

Het verdient aanbeveling dunne naalden en fijn garen te gebruiken.

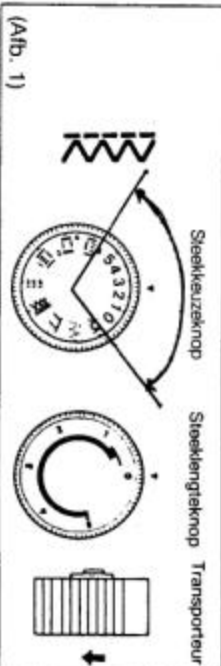
Maak aan het begin en aan het eind van het borduurwerk 5 à 6 steekjes, met de zig-zagknop op "0", en knip de loshangende draadjes af.

Indien U zonder bordurring wilt werken, is het noodzakelijk de speciale "stopvoet" te gebruiken. (Afb. 3).

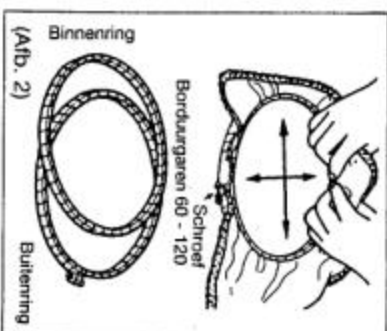
[www.matri.nl](http://www.matri.nl)  
**Matri Naaimachine**  
specialisten sinds 1929  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)



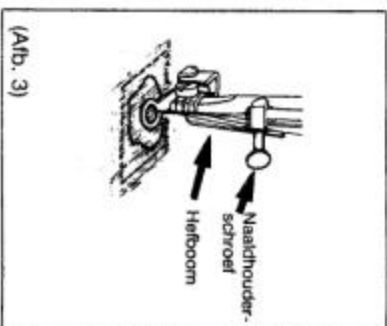
### INSTELLING VAN DE MACHINE



(Afb. 1)



(Afb. 2)



(Afb. 3)

www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
 www.lockmachine.info

# **Borduren "uit de vrije hand"**

Borduren zonder zig-zaginstelling

Beweeg de borduuring van voor naar achter en van links naar rechts. Zorg dat de steekjes netjes naast elkaar liggen.  
 (Afb. 1).

## **Stippen borduren**

Laat de machine langzaam lopen en beweeg de borduuring alleen wanneer de naald uit de stof is.  
 (Afb. 2).

## **Bloemranken, schriftletters enz.**

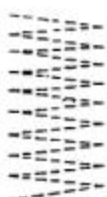
Beweeg de borduuring langzaam en laat de naaimachine snel lopen. (Afb. 3).

## **Opgevuld borduurwerk**

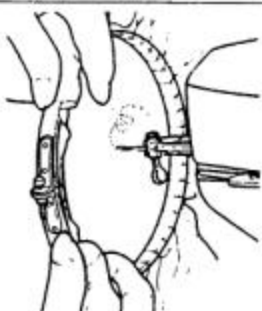
Beweeg de borduuring alleen wanneer de naald uit de stof is en laat de machine langzaam lopen. (Afb. 4).

Borduren uit de vrije hand vereist veel oefening en een vaste hand.

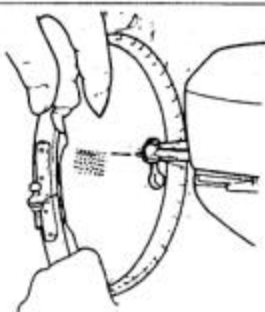
Borduuring van voor naar achter  
 of/en van links naar rechts.



(Afb. 1)



(Afb. 3)



(Afb. 2)



(Afb. 4)

## Aandrijfriem

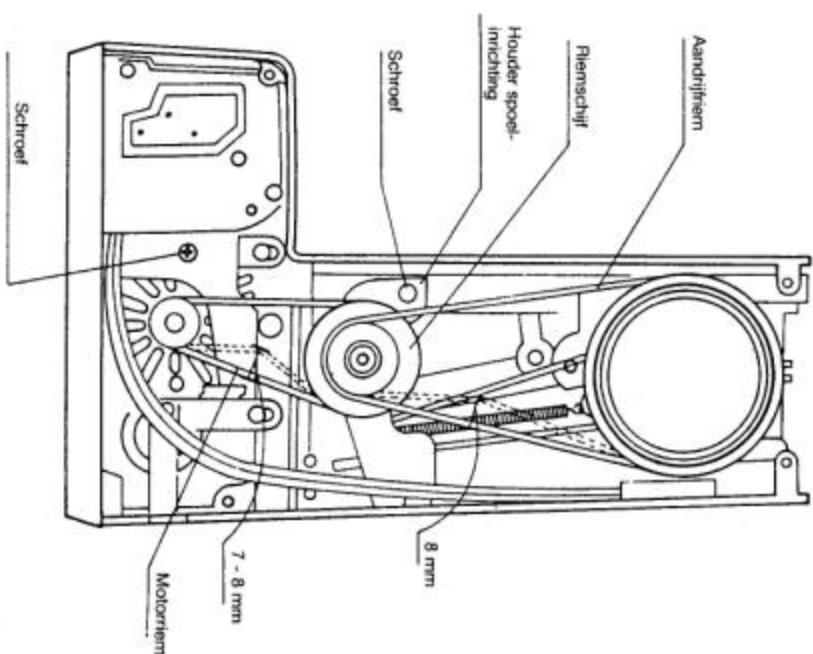
	Riem-spanning	Speling in het midden
Motorriem	500 g/cm	7-8 mm
Aandrijfriem	500 g/cm	8 mm

1. Verwijder de kap van de motor en draai de schroeven van de spoelinrichting los.
2. Druk met de vinger op de aandrijfriem, de speling mag 8 mm zijn.
3. Draai de onderste schroef los, druk met de vinger op de motorriem. De speling mag 7-8 mm zijn.

### PAS OP:

Het verdient aanbeveling deze afstelling door de vakhandelaar te laten verrichten. Wanneer de motorriemen te strak zijn gespannen brandt de motor door!!!

TREK ALTJD EERST DE STEKKER UIT HET STOPKONTAKT!!!



[www.matri.nl](http://www.matri.nl)  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)

### Schoonmaken en smeren van de machine

Anker naaimachines stellen weinig eisen wat verzorging betreft. Alles, wat bij het normale onderhoud hoort, kan men zelf doen.

**Naald, naaivoelhouder en spoelhuis verwijderen.** De steekplaat losschroeven Afb. 1. Voor het schoonmaken van de delen rond de grijper een kwasje of zachte lap gebruiken.

Voor het verwijderen van een draad, die vastgeklemd zit in de hoek van de spoelhuis, draait men het handwiel met kleine bewegingen naar achter en voor en trekt de draad eruit. (Afb. 2).

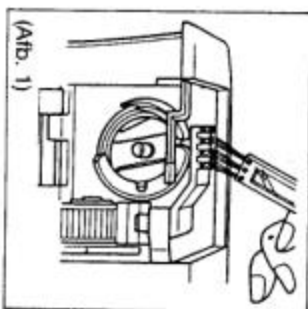
Belangrijk zijn de groeven tussen de transporteur. Deze kunnen met een borsteltje gereinigd worden. Anker naaimachines hebben bijna geen olie nodig. Alleen de grijper wordt geolied. Zo nu en dan een druppeltje in de grijperbaan is voldoende (Afb. 3).

Grondige onderhoudsbeurten kunt U het beste door de vakhandel laten uitvoeren.

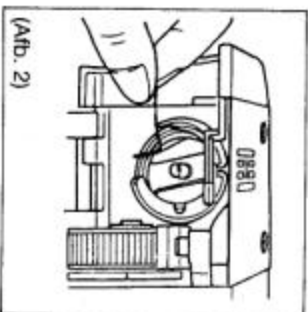
[www.matri.nl](http://www.matri.nl)  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)

model 350/370

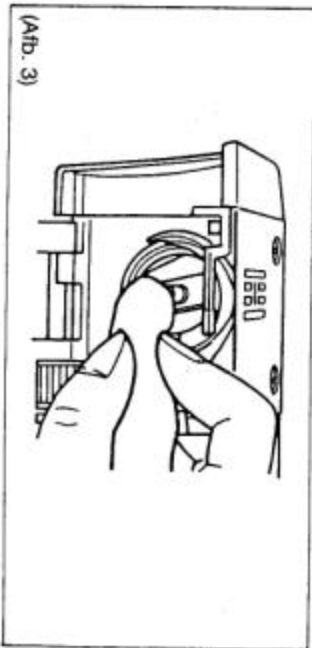
Let op:  
Bij het verwisselen van naald, naaivoet, spoel en steekplaat, bij het tijdelijk stoppen met het naaiwerk en bij onderhoudswerkzaamheden, kan men beter de stekker van de naaimachine uit het stopcontact trekken.



(Afb. 1)



(Afb. 2)



(Afb. 3)

## Schoonmaken en smeren van de machine

Anker naaimachines stellen weinig eisen wat verzorging betreft. Alles, wat bij het normale onderhoud hoort kan men zelf doen.

**Naald, naaivoethouder en spoelhuis verwijderen.** De steekplaat losschroeven Afb. 1. Voor het schoonmaken van de delen rond de gripper een kwastje of zachte lap gebruiken.

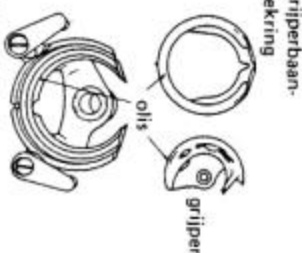
Voor het verwijderen van een draad, die vastgeklemd zit in de hoek van de spoelhuis, draait men het handwiel met kleine bewegingen naar achter en voor en trekt de draad eruit. (Afb. 2).

Belangrijk zijn de groeven tussen de transporteur. Deze kunnen met een borsteltje gereinigd worden. Anker naaimachines hebben bijna geen olie nodig. Alleen de gripper wordt geolied. Zo nu en dan een druppeltje in de gripperbaan is voldoende (Afb. 3).

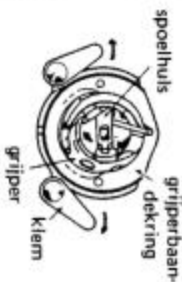
Grondige onderhoudsbeurten kunt U het beste door de vakhandel laten uitvoeren.

www.matri.nl  
**Matri Naaimachine** model 205 / 220  
 specialisten sinds 1929  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
 www.lockmachine.info

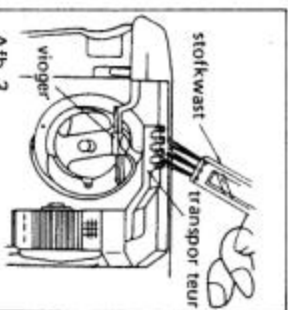
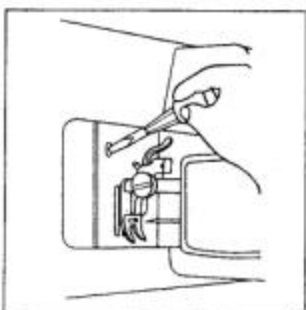
**Let op:**  
 Bij het verwisselen van naald, naaivoet, spoel en steekplaat, bij het tijdelijk stoppen met het naaiwerk en bij onderhoudswerkzaamheden, kan men beter de stekker van de naaimachine uit het stopcontact trekken.



Afb. 1 gripperbaan



Afb. 2

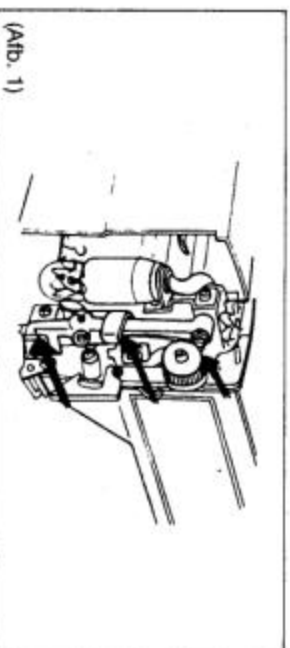


Afb. 3

### **Smeren van de machine**

Voor het smeren behoeft slechts een enkele druppel naaimachineolie gebruikt te worden.

Deksel openen en smeren bij de pijlen (Afb. 1).

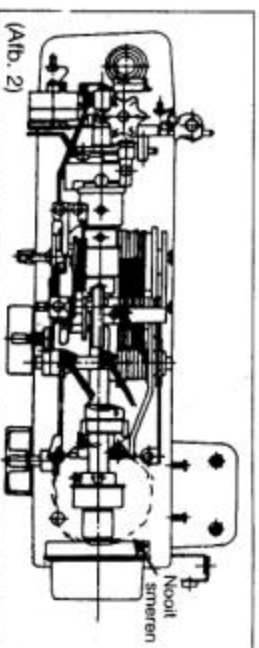


### **Bovenste arm**

Draai de twee schroeven los en neem het deksel af.  
Smeren bij de pijlen (Afb. 2).

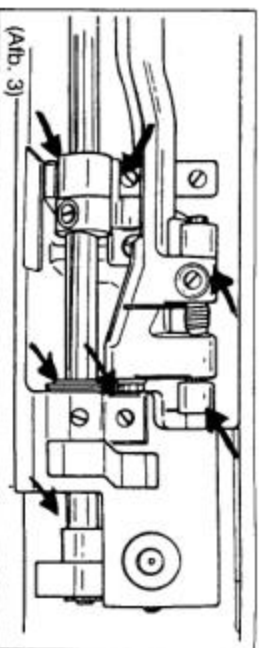
### **LET OPI**

Het omcirkelde gedeelte nooit smeren.



### **Onderste arm**

Achterplaat van de vrije arm verwijderen en smeren bij de pijlen.  
(Afb. 3).



[www.matri.nl](http://www.matri.nl)

**Matri Naaimachine**

*specialisten sinds 1929*

Lange Bisschopsstraat 9

7411 KG Deventer

Tel.: 0570 - 61 63 83

[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)

## Storingen

steken overslaan:	nieuwe naald inzetten
de naden trekken:	naald en garen te dik, te strakke spanning
hard geluid bij het naaien:	schoonmaken en grijperbaan oliën, stompe naald
handwiel draait niet, machine zit vast:	handwiel met rukjes naar achteren en voren draaien
gaatjes in de stof:	stompe naald, te dikke naald
maakt geen steek:	naald verkeerd ingezet
naald breken:	steeklengte te kort, naald niet geschikt voor het materiaal
bovendraad trekt:	naald beschadigd, bovenspanning te strak
stof wordt niet getransporteerd:	transporteur is verzinken steeklengte te kort
slechte steekvorming:	naald en spanning nakijken, grijper oliën
onderdraad trekt:	spoelhuls niet goed ingezet, onderdraadspanning te strak

Wanneer de machine voor een onderhoudsbeurt naar de vakhandelaar moet,  
s.v.p. altijd met voelpedaal en verder uitrusting.

[www.matri.nl](http://www.matri.nl)  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)



# Onderhoud voorkomt reparatie !!



sinds 1929 **matri**

**Naaimachinespecialisten sinds 1929**



Veel onderhoud kunt U zelf doen , kijk op onze site voor extra tips

Wilt U Uw naaimachine in onderhoud geven ?

Matri naaimachine specialisten beschikt over een eigen technische dienst met Vakkundige monteurs voor alle bekende merken naaimachines , en lockmachines

- Actie onderhoudsbeurt naaimachine v.a. 17.50
- Actie onderhoudsbeurt lockmachine v.a 27.50
- We kunnen ook de messen slijpen van U lockmachine .
- Voor reparatie altijd eerst gratis prijsopgaaf
- Snel service !! klaar terwijl U winkelt . (alleen op afspraak ) .
- Inruil van U (defecte) naai / lockmachine is mogelijk informeer voor inruilactie !!

**[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)**

**[www.matri.nl](http://www.matri.nl)**